

Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch



3 Aufbruch

Jüdische Jugendbewegungen waren Tagungsthema in Frankfurt

7 Wohlklang

Jüdische Musik hat eine dreitausendjährige Geschichte

8 Stadtoberhaupt

In Ioannina wurde der erste jüdische Bürgermeister Griechenlands gewählt

Jubiläum

Am 17. Juni fand in Heidelberg ein Festakt zum 40-jährigen Jubiläum der Hochschule für Jüdische Studien (HfJS) statt. An dem Festakt nahmen unter anderem Bundespräsident Dr. Frank-Walter Steinmeier, der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland Dr. Josef Schuster und die baden-württembergische Wissenschaftsministerin Theresia Bauer teil. In seiner Rede würdigte der Bundespräsident nicht nur die wissenschaftliche Leistung der Hochschule, sondern auch ihren Beitrag zur deutschen Gesellschaft und erklärte: „Hier werden Menschen ausgebildet, die mit ihrem Wissen über das Judentum, über jüdische Religion, Geschichte und Kultur hinausgehen in die Gesellschaft. Sie alle sind eine Bereicherung für unser Land, und wir brauchen Sie!“ Dr. Schuster betonte, mit ihrer soliden und hochwertigen wissenschaftlichen Ausbildung trage die HfJS zu einem politischen Klimawandel in Deutschland bei, der zur Verhinderung eines weiteren Abdriftens nach rechts notwendig sei. Der Bildung komme in dieser Beziehung große Bedeutung zu. Theresia Bauer erklärte, die HfJS helfe, das Judentum in Deutschland sichtbar zu machen. Sie brachte ihre Genugtuung darüber zum Ausdruck, dass die Hochschule in Baden-Württemberg angesiedelt sei. Die HfJS wurde 1979 vom Zentralrat gegründet und steht in dessen Trägerschaft. zu

Юбилей

17 июня в Гейдельберге состоялось торжественное мероприятие, посвящённое 40-летию юбилею Высшей школы иудаизма. В числе прочих в нём приняли участие президент ФРГ д-р Франк-Вальтер Штайнмайер, президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер и министр Баден-Вюртемберга по вопросам науки, исследований и искусства Терезия Бауэр.

В своей речи президент ФРГ дал высокую оценку не только научным достижениям этого учебного заведения, но и его вкладу в немецкое общество. Он заявил: «Здесь получают образование люди, которые будут нести в общество свои знания о еврействе, еврейской религии, истории и культуре. Все они обогащают нашу страну, и мы в них нуждаемся!» Д-р Шустер подчеркнул, что благодаря высокому качеству научной подготовки студентов Высшая школа иудаизма способствует изменению политического климата в Германии, которое необходимо для предотвращения дальнейшего крена общества вправо. Он сказал, что в этом контексте образование играет важную роль. Терезия Бауэр заявила, что Высшая школа иудаизма помогает сделать еврейство в Германии более зримым. Она выразила удовлетворение по поводу того, что этот вуз находится именно в Баден-Вюртемберге. Высшая школа иудаизма в Гейдельберге была основана ЦСЕГ в 1979 году и находится под его управлением. zu

www.zentralrat-zukunft.de
ISSN 1618-6087

Wichtiges Ziel

Das neue Projekt des Zentralrats zum jüdisch-muslimischen Dialog setzt auf Offenheit und Vertrauen **Von Josef Schuster**

Im vergangenen Monat hat der Zentralrat der Juden in Deutschland ein neues Projekt gestartet: „Prävention durch Dialog: Jüdisch-muslimisches Gespräch neu gedacht“. Es ist nicht das erste Mal, dass die jüdische Gemeinschaft den Dialog mit muslimischen Gesprächspartnern sucht. Solche Kontakte werden seit Langem auf vielen Ebenen und auf vielfältige Weise gepflegt.

Mit dem neuen Programm soll indes gezielt einer antisemitischen Radikalisierung in der muslimischen Gesellschaft vorgebeugt und der Dialog der beiden Religionsgemeinschaften auf eine neue Stufe gehoben werden. Das liegt nicht nur im Interesse von Juden und Muslimen, sondern auch der gesamten Gesellschaft. Denn Extremisten, die ihren Antisemitismus aus der radikalen Ideologie des Islamismus ableiten, lehnen auch in anderen Bereichen die in Deutschland herrschende freiheitlich-demokratische Grundordnung ab und stellen eine Gefahr für unser Land dar. Sie bilden zwar nur eine Minderheit unter den Muslimen, ihre Einflussmöglichkeiten sind jedoch nicht zuletzt durch die sozialen Medien gewachsen.

Mit dem neuen Dialogformat sollen hingegen jene Muslime angesprochen werden, die unsere Grundordnung befürworten und für einen Dialog offen sind. Unseren Gesprächspartnern wollen wir Instrumente an die Hand geben, mit denen sie antijüdischen Tendenzen innerhalb ihrer Gemeinschaft effektiver entgegen treten können.

Eine Vertiefung und Verbesserung der Beziehungen zwischen der jüdischen und der muslimischen Minderheit in Deutschland stellt zugleich einen Beitrag zu einem friedlicheren Klima der deutschen Gesellschaft als Ganzes dar. Deshalb wird das jetzt angelaufene



Gemeinsam: Im polnischen Oswiecim, der Stadt neben dem ehemaligen NS-Vernichtungslager Auschwitz, machen zwei junge Muslimas und ein jüdischer Mann ein Selfie mit Inna Shames von der Union progressiver Juden in Deutschland | Foto: dpa

Programm von der Bundesregierung unterstützt.

Der Dialog muss behutsam und entschlossen zugleich geführt werden. Behutsam, weil er die Komplexität der muslimischen Gemeinschaft in Deutschland ebenso wie die Tatsache berücksichtigen muss, dass das Gros der in den letzten Jahren zu uns gekommenen muslimischen Flüchtlinge aus Ländern stammt, in denen Antisemitismus weitverbreitet ist, ja einen Teil der Staatsideologie bildet. Entschlossen, weil sonst kein offenes und ehrliches Zwiegespräch möglich ist.

Deshalb setzt der Zentralrat seine Hoffnungen auf Partner, die auch ihrerseits für neue Ideen und neue Kooperationsansätze offen sind. Das Programm richtet sich daher nicht an von vornherein fixierte Kreise und Gruppen,

sondern soll eine Eigendynamik entwickeln und neue Kontaktmöglichkeiten erschließen – vom Sport über Kultur und Wissenschaft bis hin zu Start-ups. Natürlich wird die Religion nicht außen vor bleiben, doch handelt es sich um kein theologisches Projekt.

Und wenn von Theologie gesprochen wird, ist es ganz wichtig zu verstehen, dass das Judentum im Islam keinen Gegner sieht, sondern ihm mit Achtung begegnet. Im Deutschland des Jahres 2019 kommt hinzu, dass ein Großteil der hierzulande lebenden Juden wie Muslime Kinder von Einwanderern oder selbst Einwanderer sind. Auch wenn der historische Hintergrund für die Migration unterschiedlich ist, verstehen beide Gruppen nur zu gut die Herausforderungen, die Migranten zu bewältigen haben.

Eine weitere Gemeinsamkeit wird – leider – durch Vorurteile geschaffen, die in der Mehrheitsgesellschaft gegenüber Juden wie Moslems recht weitverbreitet sind. Es sind Angriffe auf das Recht der freien Religionsausübung oder auch die von der extremen Rechten immer offener zur Schau getragene Ablehnung von Juden wie von Muslimen als grundsätzlich „fremd“. Gegen solches Verhalten sollten Juden und Muslime gemeinsam vorgehen – und zwar gemeinsam mit allen demokratischen Kräften in Deutschland.

Insgesamt sind die Voraussetzungen für einen jüdisch-muslimischen Dialog also keineswegs ungünstig. Jetzt kommt es darauf an, diese Chance zu nutzen.

Dr. Josef Schuster ist Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland

Важная цель

Новый проект ЦСЕГ, направленный на развитие еврейско-мусульманского диалога, делает ставку на открытость и доверие **Йозеф Шустер**

В прошлом месяце Центральный совет евреев в Германии приступил к реализации проекта «Профилактика посредством диалога: новый подход к развитию контактов между евреями и мусульманами». Это не первый шаг, посредством которого еврейское сообщество стремится укрепить диалог со своими мусульманскими партнёрами. Уже давно между этими двумя сообществами существуют разнообразные контакты, причём на многих уровнях.

Новая программа направлена на предотвращение роста антисемитских тенденций среди мусульман и ставит перед собой задачу поднять диалог между еврейским и мусульманским сообществом на новый уровень. Это соответствует не только интересам самих евреев и мусульман, но и всего общества в целом, поскольку экстремисты, черпающие свои антисемитские взгляды из радикальной идеологии исламизма, и в других областях отвергают существующий в Германии свободный демократический строй и представляют собой опасность для на-

шей страны. Хотя эти экстремисты составляют лишь меньшинство среди мусульман, однако не в последнюю очередь благодаря социальным сетям их влияние возросло.

Новый проект ЦСЕГ ориентирован на мусульман, которые поддерживают наш строй и открыты для диалога. Мы планируем снабдить их инструментарием, который позволит им более эффективно бороться с антиеврейскими тенденциями внутри своего сообщества.

Углубление и улучшение отношений между еврейским и мусульманским меньшинством в Германии одновременно будет способствовать установлению более мирного климата в немецком обществе в целом. Поэтому новый проект поддерживается правительством ФРГ.

В этом диалоге необходимо проявлять одновременно и тактичность, и решительность. Тактичность, потому что необходимо учитывать как неоднородность мусульманского сообщества в Германии, так и то, что значительная часть прибывших в Герма-

нию в последние годы мусульманских беженцев приехала из стран, в которых антисемитизм не только широко распространён, но и является частью государственной идеологии. Решительность, потому что иначе открыт и честный диалог невозможен.

Поэтому ЦСЕГ возлагает свои надежды на партнёров, которые в свою очередь открыты для новых идей и путей сотрудничества. По этой причине новый проект направлен не на заранее определённые круги и группы. Он должен приобрести собственную динамику, создавая новые возможности для контактов, начиная со спорта, культуры и науки и кончая старт-апами. Разумеется, вопросы религии также будут играть определённую роль, однако новый проект не носит теологического характера.

А если речь и зайдёт о теологии, то чрезвычайно важно понимать, что иудаизм не видит в исламе противника и относится к нему с уважением. В сегодняшней Германии к этому добавляется и то, что значительная часть проживающих здесь евреев и

мусульман сами являются иммигрантами или детьми иммигрантов. И хотя исторические причины их миграции различны, обе эти группы очень хорошо знакомы с проблемами, с которыми приходится сталкиваться мигрантам.

Помимо этого, евреев и мусульман объединяет ещё и то, что в обществе, к сожалению, широко распространены антиеврейские и антимусульманские предрассудки. Речь идёт как о попытках ограничить право на свободу вероисповедания, так и о всё более открытом выражении неприятия со стороны правых экстремистов, в принципе считающих евреев и мусульман «чужаками». Евреи и мусульмане должны совместно бороться с подобными проявлениями, причём вместе со всеми демократическими силами в Германии.

В общем и целом у еврейско-мусульманского диалога есть шанс на успех. Нужно только использовать этот шанс.

Д-р Йозеф Шустер – президент Центрального совета евреев в Германии

Überzeugend

In Berlin fand das zweite diesjährige Next-Step-Seminar statt



Gruppenbild: CDU-Vorsitzende Annegret Kramp-Karrenbauer (Mitte) und Zentralratsvizepräsident Abraham Lehrer (erste Reihe, 2. v. l.) mit Teilnehmenden des Next-Step-Seminars | Foto: G. Zielke

Im Rahmen des Next-Step-Programms zur Stärkung der Führungskompetenzen junger jüdischer Erwachsener fand vom 16. bis 18. Juni in Berlin das zweite der drei für dieses Jahr geplanten Seminare statt. Next Step ist ein gemeinsames Projekt des Zentralrats der Juden in Deutschland, des Bundesverbandes der Israelitischen Kultusgemeinden Österreichs und des Schweizerischen Israelitischen Gemeindebundes.

Nachdem sich das in Wien abgehaltene erste Seminar im Februar mit Zielen und Voraussetzungen der Führungsarbeit befasst hatte, standen im Mittelpunkt der Berliner Veranstaltung Methoden zur Bewältigung von Führungsaufgaben, Teamarbeit und Kommunikation. Als Referenten und Workshopleiter fungierten Dr. Daniel Neubauer, Leiter der professionellen Weiterbildung bei der Schweizer USB Bank, sowie der Kommunikationsberater Lior Shoham, der unter anderem im Medienteam des früheren israelischen UNO-Botschafters Ron Prosor tätig war. Ein wichtiger politischer Programmpunkt war ein Treffen der Seminarteilnehmer mit der CDU-Vorsitzenden Annegret Kramp-Karrenbauer im Rahmen der von ihr initiierten und zum zweiten Mal innerhalb ihrer Partei durchgeführten Woche „Von Schabbat zu Schabbat“.

Der Vizepräsident des Zentralrats Abraham Lehrer erklärte in einem Gespräch

mit der „Zukunft“, das Seminar habe erneut gezeigt, dass Next Step von großer Bedeutung für die jüdische Gemeinschaft in allen drei Ländern sei. Nicht nur motivierten die Seminare die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, sich in ihren Gemeinden zu engagieren – was viele, die sich an dem Programm beteiligt haben, heute beruflich oder ehrenamtlich auch täten. Vielmehr vermittelte ihnen die bei den Seminaren gewährleistete Betreuung durch hochqualifizierte Experten auch die für ein erfolgreiches Engagement nötigen Kenntnisse und Fähigkeiten. Wichtig sei zudem der grenzübergreifende Erfahrungsaustausch, etwa zur Frage des Umgangs mit rechtspopulistischen Parteien.

Zentralratsgeschäftsführer Daniel Botmann betonte, das Seminar habe den Teilnehmenden konkrete Methoden effektiver Führungsarbeit und Kommunikation vermittelt. So etwa hätten sie beim ganztägigen Kommunikationsworkshop geübt, eine Botschaft innerhalb von nur 20 Sekunden so zu vermitteln, dass sie von der anderen Person aufgenommen, verstanden und behalten würde. Im Zeitalter einer stets größer werdenden Informationsflut sei die Fähigkeit unabdingbar, den eigenen Standpunkt nicht nur in den digitalen Medien, sondern auch im persönlichen Gespräch ebenso kompakt wie überzeugend zu vertreten, so Botmann gegenüber der „Zukunft“.

Совместный проект

В Берлине состоялся второй из запланированных на этот год семинаров «НЕКСТ СТЕП»

С 16 по 18 июня в рамках цикла «НЕКСТ СТЕП» в Берлине прошёл второй из трёх предсмотренных в этом году семинаров, направленных на развитие лидерских качеств молодых евреев. Программа «НЕКСТ СТЕП» является совместным проектом Центрального совета евреев в Германии, Союза еврейских общин Австрии и Союза еврейских общин Швейцарии.

В отличие от первого семинара этого цикла, который прошёл в феврале в Вене и был посвящён целям и предпосылкам успешной руководящей работы, главной темой второго семинара были методы успешной работы на руководящем посту, работа в коллективе и вопросы коммуникации. С докладами выступили руководители семинара начальник отдела глобальных учебных программ швейцарского банка UBS д-р Даниэль Нойбауэр и консультант по вопросам коммуникации Лиор Шоам, который до этого работал, в том числе, в группе СМИ, бывшего посла Израиля в ООН Рона Просора. Важным политическим пунктом программы стала встреча участников семинара с председателем ХДС Аннегрет Крамп-Карренбауэр. Эта встреча прошла в рамках внутрипартийного проекта «От Шаббата до Шаббата», который был создан по инициативе Крамп-Карренбауэр и проводился уже во второй раз.

Как заявил газете «Zukunft» вице-президент ЦСЭГ Авраам Лерер, этот

семинар ещё раз продемонстрировал, что «НЕКСТ СТЕП» имеет большое значение для еврейского сообщества всех трёх стран. Лерер сказал, что семинары «НЕКСТ СТЕП» способствуют активной общинной работе, которую многие участники прошлых семинаров уже проводят как на общественных началах, так и в качестве штатных сотрудников. Кроме того, участники семинаров с помощью высококвалифицированных специалистов приобретают знания и навыки, необходимые им для успешной работы. Лерер подчеркнул также важность обмена мнениями между представителями разных стран, например, в отношении правопопулистских партий.

Управляющий делами ЦСЭГ Даниэль Ботман подчеркнул, что на семинаре участники познакомились с конкретными методами эффективной руководящей работы и коммуникации. Так, например, на коммуникационном семинаре, которому был посвящён целый день, им нужно было, в течение 20 секунд так подать информацию, чтобы она была воспринята, понята и усвоена другими участниками. Как сказал Ботман газете «Zukunft», в эпоху, когда поток информации становится всё более интенсивным, необходимо уметь кратко и убедительно формулировать свою позицию не только с помощью электронных СМИ, но и в личной беседе.

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

KOMMISSION

Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel und die Ministerpräsidenten der Länder haben die Einrichtung einer ständigen Bund-Länder-Kommission zur Bekämpfung des Antisemitismus und zum Schutz jüdischen Lebens beschlossen. Das teilte der Antisemitismusbeauftragte der Bundesregierung, Dr. Felix Klein, mit.

Dr. Klein erklärte, er halte die Einrichtung der Kommission für einen Meilenstein im Kampf gegen den Antisemitismus, falle doch der Großteil aller Maßnahmen, die im Kampf gegen Antisemitismus in Betracht kämen, in die Zuständigkeit der Länder: die Stärkung und Sensibilisierung von Polizei und Justiz, Ergänzung der Juristen- und der Lehrerausbildung, Überprüfung der Lehrpläne und der Schulbücher, Durchführung von Forschungsvorhaben sowie die Weiterentwicklung der Erinnerungskultur, die nicht nur Wissen, sondern auch Empathie vermitteln sollte.

Mitglieder der Kommission sind neben Dr. Klein die Länderbeauftragten für den Kampf gegen Antisemitismus beziehungsweise Amtsträger, die in Bundesländern ohne eigenen Antisemitismusbeauftragten als Ansprechpartner für dieses Thema dienen.

THÜRINGEN

Die katholische und die evangelische Kirche in Thüringen wollen der jüdischen Landsgemeinde des Bundeslandes eine neue Torarolle schenken. Wie die mitteldeutsche Landesbischofin Ilse Junkermann mitteilte, soll ein Toraschreiber im Auftrag der Kirchen im Herbst mit der Anfertigung der Rolle beginnen. Die Schenkung wurde aus Anlass des geplanten Themenjahres „Neun Jahrhunderte Jüdisches Leben in Thüringen“ beschlossen. Mit dem für 2020/21 angesetzten Themenjahr soll auch die Bewerbung Erfurts um den Unesco-Welterbetitel für

seine jüdischen Stätten unterstützt werden. Dazu gehören eine Mikwe, die in den 1990er-Jahren wiederentdeckte Alte Synagoge und der „Erfurter Schatz“, zu dem mehr als 3000 Silbermünzen, 14 silberne Barren, mehr als 700 Einzelstücke gotischer Goldschmiedekunst und ein viel beachteter jüdischer Hochzeitsring gehören. Die ältesten Teile der Synagoge stammen aus dem 11. Jahrhundert. Damit ist das Gebäude die älteste bis zum Dach erhaltene Synagoge Mitteleuropas. Die zur Synagoge gehörende Mikwe ist rund 750 Jahre alt.

AUGSBURG

Das Jüdische Museum Augsburg Schwaben und die Große Synagoge in Augsburg wurden mit antisemi-



Antisemitismus: In der Augsburger Synagoge wurden antijüdische Parolen in Sitze geritzt | Foto: Adam Jones/CC BY-SA 3.0/Wikimedia Commons

tischen Sprüchen beschmiert. Mitarbeiter des Museums entdeckten Ende Mai, dass ein Plakat in der Installation zum Pessach-Fest mit einem Hakenkreuz sowie mit dem in der NS-Zeit in Konzentrationslagern angebrachten Spruch „Arbeit macht frei“ verunstaltet worden war. Auf der Frauenempore der Synagoge fanden sich in die Stühle geritzte rechtsextremistische und antisemitische Parolen.

In Absprache mit der Israelitischen Kultusgemeinde Schwaben-Augsburg

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

КОМИССИЯ

Канцлер ФРГ д-р Ангела Меркель и премьер-министры земель приняли решение о создании постоянной комиссии по борьбе с антисемитизмом и защите еврейской жизни, в состав которой войдут представители федерального и земельных правительств. Об этом сообщил уполномоченный федерального правительства по борьбе с антисемитизмом д-р Феликс Кляйн. Д-р Кляйн заявил, что считает создание комиссии важной вехой в борьбе с антисемитизмом, поскольку большинство мер, которые могут быть предприняты для борьбы с этим явлением, от-



Mit vereinten Kräften: Dr. Felix Klein, Antisemitismusbeauftragter der Bundesregierung (im Bild) und die Länderbeauftragten wollen kooperieren | Foto: dpa

носится к компетенции земель: усиление и информационная подготовка полиции и юстиции, внесение изменений в обучение юристов и учителей, проверка учебных планов и школьных учебников, проведение исследований, а также дальнейшее развитие культуры памяти, которая должна способствовать не только получению знаний, но и формированию эмпатии. Помимо д-ра Кляйна, в состав комиссии войдут земельные уполномоченные по борьбе с антисемитизмом и должностные лица, занимающиеся этой темой в землях, в которых такая должность пока отсутствует.

ТЮРИНГИЯ

Католическая и Евангелическая церкви Тюрингии намереваются подарить еврейской общине этой земли новый свиток Торы. Как сообщила епископ Средней Гер-



Kündigte Schenkung einer Torarolle an: Landesbischofin Ilse Junkermann | Foto: dpa

мании Ильза Юнкерман, церкви уже дали соответствующее поручение переписчику Торы, который приступит к работе осенью этого года. Решение о передаче в дар свитка Торы было принято по случаю проведения тематического года «900 лет еврейской жизни в Тюрингии», запланированного на 2020/21 год. Это мероприятие призвано также повысить шансы на успех заявки Эрфурта на включение расположенных в нём памятников еврейской жизни в список всемирного наследия ЮНЕСКО. В их число входят миква, Старая синагога, обнаруженная в 90-е годы XX века, и так называемый эрфуртский клад, состоящий из более чем 3000 серебряных монет, 14 слитков серебра, более 700 готических ювелирных изделий из золота и знаменитого еврейского свадебного перстня. Наиболее древние элементы синагоги относятся к XI веку. Таким образом, это здание является старейшей полностью сохранившейся синагогой Центральной Европы. Возраст принадлежащей к синагоге миквы насчитывает около 750 лет.

AUGSBURG

Музей еврейской культуры Аугсбурга-Швабии и Большая синагога

meldete das Museum die Schmierereien und Einritzungen sowohl Polizei und Medien als auch der Recherche- und Informationsstelle Antisemitismus (Rias) Bayern. Das beschmierte Plakat nahm die Polizei als Beweismittel mit, das Museum hängte einen Ersatz auf. Die beschädigten Synagogensitze werden restauriert. Künftig will das Museum zusammen mit der Gemeinde neue Strategien im Umgang mit solchen Vorfällen sowie Maßnahmen zur Prävention entwickeln.

EMOJIS

Das internationale Unicode-Konsortium ist für die Festlegung digitaler Codes für Textelemente verschiedener Schriftkulturen und Zeichensysteme verantwortlich. Zu seinem Zuständigkeitsbereich gehört unter anderem die Festlegung der erlaubten Emojis, der kleinen Bildchen, die bei digitaler Kommunikation, etwa über WhatsApp, verwendet werden. Nun hat sich die Europäische Rabbinerkonferenz an das Konsortium mit der Anregung gewandt, auch jüdische Symbole als Emojis zuzulassen: einen Mann mit Kippa und eine Frau mit jüdischer Kopfbedeckung. Damit solle die Universalität



Bald bei WhatsApp? Jüdisches Icon mit Kippa

der Emojis, die es beispielsweise für muslimische Geistliche und muslimische Frauen bereits gebe, weiter ausgebaut werden.

Augsburga были изрисованы антисемитскими надписями. В конце мая сотрудники музея обнаружили на одном из плакатов инсталляции, посвящённой празднику Песах, изображение свастики, а также надпись «Работа делает свободным», которую нацисты размещали над воротами концлагерей. В синагоге на балконе для женщин на стульях были нацарапаны правоэкстремистские и антисемитские лозунги. По договорённости с Еврейской общиной Швабии-Аугсбурга музей сообщил об этом инциденте полиции и СМИ, а также баварскому информационно-исследовательскому центру по антисемитизму (РИАС). Исписанный плакат, который полиция забрала в качестве улики, музей заменил на новый. Повреждённые сидения в синагоге будут отреставрированы. В будущем музей и община намереваются совместно разработать новые стратегии борьбы с подобными инцидентами и соответствующие превентивные меры.

ЭМОДЗИ

Международный Консорциум Юникода отвечает за разработку стандарта цифрового кодирования текстовых элементов различных письменностей и знаков. В его компетенцию, помимо прочего, входит включение в стандарт кодировки эмодзи, маленьких картинок, которые используются в электронной коммуникации, например, в мессенджере WhatsApp. Недавно Европейская конференция раввинов обратилась к консорциуму с предложением включить в стандарт Юникода в качестве эмодзи еврейские символы: мужчину в кипе и женщину в еврейском головном уборе. По мнению конференции, это позволит сделать эмодзи, которые имеются уже, например, для мусульманских священников и женщин-мусульманок, ещё более универсальными.

Бewegte Jugend

Зentralratstagung nahm die Geschichte jüdischer Jugendbewegungen unter die Lupe **Von Eugen El**

Ювендбевегунген haben manche gesellschaftliche und politische Entwicklung im 20. Jahrhundert mitgeprägt. Das gilt ganz sicher auch für die jüdische Jugendbewegung, die bei der Gründung des Staates Israel eine wichtige Rolle gespielt hat. In diesem Monat war sie das Thema einer von der Bildungsabteilung des Zentralrats der Juden in Deutschland veranstalteten Tagung in Frankfurt.

Die von der Leiterin der Bildungsabteilung, Sabena Donath, und dem wissenschaftlichen Direktor, Professor Doron Kiesel, konzipierte Konferenz ging dem Einfluss der Jugendbewegung auf die emotionale und politische Bildung jüdischer Jugendlichen nach. Viele Teilnehmer brachten biografische und familiäre Bezüge zur Jugendbewegung mit. Ihre Geschichten und Erfahrungen konnten sie in Workshops und Diskussionsbeiträgen einbringen. Auch die Referenten näherten sich dem Thema sowohl aus historisch-wissenschaftlicher als auch aus persönlich-subjektiver Perspektive.

In Deutschland formierte sich die Jugendbewegung als gesellschaftliche Strömung Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts. Dabei suchten junge Menschen nach Wegen aus der Enge der wilhelminischen Gesellschaft. Sie gingen gemeinsam in die Natur, sangen Lieder und tanzten am Lagerfeuer, wobei die einzelnen Jugendbewegungen weltanschaulich weit auseinander lagen.

Auch jüdische Organisationen waren Teil der deutschen und europäischen Jugendbewegung. Bis heute seien viele Biografien von den Vereinen und Verbänden der jüdischen Jugendbewe-

gung geprägt, erklärte bei der Tagung Prof. Kiesel und merkte an: „Ich war ein Kind der ZJD, der Zionistischen Jugend in Deutschland.“

In einem Vortrag blickte Historikerin Professorin Barbara Stambolis auf die Entstehung und Entwicklung der bewegten Jugend in Deutschland. Um 1900 seien „Jugend“ und „Jugendlichkeit“ Leitvokabeln für die Hoffnung auf gesellschaftliche Erneuerung gewesen. Die Jugendbewegung habe nicht nur den Horizont ihrer Mitglieder erweitert, sondern auch deren Selbst- und Weltansicht grundlegend beeinflusst. Die Referentin zitierte den Historiker Walter Laqueur, der die Jugendbewegung als „Mikrokosmos der Geschichte des 20. Jahrhunderts“ bezeichnet habe.

Zum Abschluss des ersten Konferenztages las Schriftstellerin Ulrike Kolb Textpassagen aus Gesprächen mit Gründern des Kibbutz Hasorea, die der deutsch-jüdischen Jugendorganisation „Werkleute“ angehört hatten. Urs Faes trug aus seinem Buch über die Hachschara-Bewegung vor, wie diese den jungen europäischen Juden landwirtschaftliche Fähigkeiten beigebracht habe, um sie auf das Leben in den Kibbutzim vorzubereiten.

Einen autobiografischen Zugang zum Tagungsthema wählte der Erziehungswissenschaftler Professor Micha Brumlik. Da er nicht nach Frankfurt kommen konnte, wurde sein Manuskript vorgelesen. In seinem Beitrag arbeitet Brumlik Kontinuitäten in der jüdischen Jugendbewegung der Vor- und Nachkriegszeit heraus. Die Entwicklungen illustriert er am Beispiel der eigenen Familiengeschichte. Detailliert geht Brumlik auf die Zionistische Ju-



Blick in die Geschichte: Diskussion bei der Frankfurter Tagung | Foto: R. Herlich

gend in Deutschland ein. Als sie 1959 gegründet worden sei, hätten die in

Viele Teilnehmer brachten biografische und familiäre Bezüge zur Jugendbewegung mit.

Westdeutschland gebliebenen Juden „unter einem bedrückenden Gefühl von Scham und Schuld“ gelebt. Die Jugend habe versucht, sich von der Elterngeneration abzugrenzen.

Im Unterschied zu den Jugendzentren der jüdischen Gemeinden sei die ZJD auf die Alija, die Auswanderung nach Israel, eingestellt gewesen, betont Brumlik. Bei den wöchentlichen Treffen habe man hebräische Lieder gesun-

gen, Volkstänze geübt und über aktuelle Themen diskutiert. „Die ZJD ist ein letzter Spross der deutsch-jüdischen Jugendbewegungen“, resümiert Brumlik. Für ihn sei die Organisation eine Rettung gewesen, die es ihm ermöglicht habe, in der jugendlichen Gruppe die Zeitumstände zu bewältigen.

Politisch gegensätzliche zionistische Jugendbewegungen standen am zweiten Konferenzabend im Fokus. Der Jerusalemer Historiker Jaakov Snir stellte die in Galizien gegründete, linkszionistische Jugendorganisation Haschomer Hatzair vor. Sie sei von Anfang an ausdrücklich zionistisch, später auch sozialistisch gewesen. Zeitweise habe sie mit der UdSSR geflirtet. Die Bewegung habe sehr kritisch auf das jüdische Leben in der Diaspora geblickt.

Snir: „Ein neuer Mensch war ihr Ideal.“ 1922 habe Hashomer Hatzair ihren ersten Kibbutz, Beit Alfa, gegründet. Die Bewegung habe seitdem 85 Kibbutzim in Israel gegründet. Der Referent hob die Bedeutung von Hashomer Hatzair für den Aufbau des jüdischen Staates hervor. Viele Alumni seien bis heute in wichtigen Positionen aktiv. „Die Bewegung lebt – und wie!“, resümierte Snir.

Der Journalist Hans Jakob Ginsburg nahm anschließend Beitar, die Jugend-

bewegung der zionistischen Rechten, in den Blick. Die anfangs vor allem in Polen aktive Organisation sei vom europäischen Nationalismus beeinflusst gewesen. Als wichtigste Figur der Bewegung stellte Ginsburg den in Odessa geborenen Schriftsteller und Journalisten Wladimir Zeev Jabotinsky vor. In den Zwanzigerjahren habe dieser die revisionistische Strömung des Zionismus gegründet. Aus ihr sei später die israelische Partei Cherut hervorgegangen. Ginsburg ging auch auf Menachem Begin ein, Jabotinskys Schüler und späterer israelischer Ministerpräsident.

Zum Abschluss der dreitägigen Konferenz diskutierten Studierende und junge Erwachsene über aktuelle Anliegen jüdischer Jugendarbeit. Die Podiumsteilnehmer bekannten, wie prägend Jugendzentren und -freizeiten für ihre persönliche Entwicklung gewesen seien. Kontrovers sprachen sie über die Einbindung junger Menschen in das Gemeindeleben. „Jugendliche und junge Erwachsene wollen die Gemeinden mitgestalten“, sagte Marat Schlafstein, Referent für Jugend und Gemeinden im Zentralrat. Viele seien jedoch außerhalb der Gemeinden aktiv, weshalb diese eine „Willkommenskultur“ für junge Menschen bräuchten.

Беспокойная юность

Конференция ЦСЕГ была посвящена истории еврейских молодёжных движений **Евгений Эль**

Молодёжные движения оказали влияние на целый ряд общественных и политических процессов XX века. Это с полным правом можно сказать и о еврейских молодёжных движениях, которые сыграли важную роль в создании Государства Израиль. Данной теме была посвящена прошедшая в этом месяце во Франкфурте-на-Майне конференция, организованная отделом образования Центрального совета евреев в Германии.

На этой конференции, концепция которой была разработана руководителем отдела образования Сабеной Донат и его научным директором профессором Дорон Кизелем, речь шла о влиянии молодёжных движений на эмоциональное развитие и политические взгляды еврейской молодёжи. Многие участники конференции сами когда-то были членами еврейских молодёжных движений или были знакомы с ними по рассказам близких. Своими впечатлениями и полученным опытом они поделились во время семинаров и дискуссий. Докладчики также подошли к теме как с историко-научных, так и с лично-субъективных позиций.

В Германии молодёжное движение как общественное течение сформировалось в конце XIX – начале XX веков. Участвовавшие в нём молодые люди стремились вырваться из тесных рамок общества вильгельмовской эпохи. Они вместе выезжали на природу, пели песни и танцевали у костра. При этом разные движения существенно отличались друг от друга по своему мировоззрению.

Еврейские организации также были частью немецкого и европейского молодёжного движения. Как рассказал во время конференции профессор Дорон Кизель, по сей день биографии многих людей тесно связаны с обществами и объединениями еврейского молодёжного движения. «Моё детство неразрывно связано с Сионистской молодёжью в Германии (СМГ)», – сказал он.

Доклад историка профессора Барбары Штамболис был посвящён возникновению и развитию молодёжного движения в Германии. Она рассказала, что на рубеже XIX и XX веков слова «молодёжь» и «молодость» были символами надежды на обновление общества. По её словам, молодёжное движение не только расширило горизонт своих членов, но и оказало огромное влияние на их самосознание и мировоззрение. Она процитировала историка Вальтера Лакера, который назвал молодёжное движение «микрокосмом истории XX века».

В конце первого дня конференции писательница Ульрика Кольб прочла отрывки из бесед с основателями киббуца Хазорея, которые были членами немецко-еврейской молодёжной организации «Трудящиеся», а писатель Урс Фес познакомил слушателей с отрывками из своей книги о движении «Хахшара», которое ставило своей целью обучать молодых европейских евреев сельскому хозяйству, чтобы подготовить их к жизни в киббуце.

Профессор педагогики Миха Брумлик подошёл к теме конференции с автобиографических позиций.

Поскольку он не смог приехать во Франкфурт, его доклад был зачитан. В нём Брумлик освещает тему преемственности в еврейском молодёжном движении до и после войны.

На рубеже XIX и XX веков слова «молодёжь» и «молодость» были символами надежды на обновление общества.

При этом он приводит в качестве примера историю своей собственной семьи. Брумлик подробно рассказывает о Сионистской молодёжи в Германии, основанной в 1959 году. В то время оставшиеся в Западной Германии евреи «испытывали гнетущее чувство стыда и вины». В этой ситуации молодёжь пыталась отмежеваться от поколения своих родителей.

Брумлик подчеркивает, что, в отличие от молодёжных центров еврейских общин, СМГ была ориентирована на алию, то есть эмиграцию в Израиль. Во время еженедельных встреч члены этой организации пели песни на иврите, разучивали народные танцы и обсуждали актуальные темы. «СМГ – это одна из последних организаций, возникших в рамках немецко-еврейского молодёжного движения», – пишет Брумлик. Для него эта организация была спасением, поскольку участие в молодёжной группе помогло ему справиться с тяжёлой моральной атмосферой того времени.

Главной темой второго дня конференции были сионистские молодёжные движения, находившиеся на разных полюсах политического спектра. Историк Яков Смир из Иерусалима рассказал об основанной в Галиции левосионистской молодёжной организации «Ха-Шомер ха-цаир». Она с самого начала носила ярко выраженный сионистский характер, а позже приобрела также социалистическую направленность. Некоторое время она даже заигрывала с СССР. Это движение очень критически относилось к еврейской жизни в диаспоре. «Его идеалом был новый человек», – рассказал Смир. В 1922 году организация «Ха-Шомер ха-цаир» основала свой первый киббуц, Бет Альфа. В последующие годы она создала в Израиле в общей сложности 85 киббуцев. Смир подчеркнул роль, которую «Ха-Шомер ха-цаир» сыграла в строительстве еврейского государства. Многие бывшие участники этой организации до сих пор занимают важные

посты. «Это движение живо, да ещё как!», – сказал Смир, подводя итоги.

Затем с докладом, посвящённым правосионистскому молодёжному движению «Бетар» выступил журналист Ханс-Якоб Гинсбург. Он рассказал, что на идеологию этой организации, которая первоначально действовала в основном в Польше, оказал влияние европейский национализм. По словам Гинсбурга, центральной фигурой этого движения был родившийся в Одессе писатель и журналист Владимир Зеев Жаботинский. В 20-е годы прошлого века Жаботинский основал движение сионистско-ревизионистов, на базе которого позже была создана израильская партия «Херут». Гинсбург также рассказал о Менахеме Бегине, который был учеником Жаботинского и позже стал премьер-министром Израиля.

В заключение трёхдневной конференции участвовавшие в ней молодые люди обсудили актуальные проблемы еврейской молодёжной работы. Участники подиумной дискуссии подтвердили, что молодёжные центры и махане оказали на них большое влияние. Острая дискуссия разгорелась по вопросу о привлечении молодёжи к участию в общественной жизни. «Молодые люди хотят активно влиять на жизнь общин», – сказал референт ЦСЕГ по работе с молодёжью и общинам Марат Шлафштайн. В то же время он подчеркнул, что многие молодые евреи активно участвуют в еврейской жизни вне рамок общин. Поэтому, по его словам, общины должны прилагать усилия для того, чтобы стать более привлекательными для молодёжи.

Eine Reise wert

Die Union progressiver Juden in Deutschland tagte im tschechischen Karlsbad **Von Heinz-Peter Katlewski**

Karlsbad, der weltberühmte Kurort im Westen Tschechiens, war im Lauf der Geschichte vielen Gästen eine Reise wert. Am letzten Wochenende im Mai beziehungsweise ersten im Juni kamen dort auch die 325 Teilnehmer der 24. Jahrestagung der Union progressiver Juden in Deutschland (Upj) zu einer breiten Palette von Lernveranstaltungen und Diskussionen zusammen.

Zur Eröffnung der Tagung richtete Prof. Dr. Barbara Traub, Vorstandsvorsitzende der Israelitischen Religionsgemeinschaft Württembergs und Mitglied des Präsidiums des Zentralrats der Juden in Deutschland, ein Grußwort an die Anwesenden. Sie überbrachte den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die Grüße des Zentralrats und dessen Präsidenten, Dr. Josef Schuster. Sie freute sich, so Prof. Traub, viele bekannte Gesichter zu sehen sowie auch auf die Gottesdienste und Gesprächsrunden. Sie lobte auch die Tagungsangebote für Kinder.

In ihrer Ansprache wies Prof. Traub darauf hin, die württembergische Landsgemeinde habe es geschafft, liberale und orthodoxe Juden mit jeweils eigenen Gottesdiensten unter einem Dach zu halten. Die Programmbeiträge der Konferenz wertete sie als spannend und interessant. Dabei ging sie auf die im Programm prominent vertretene Frage innerjüdischer Pluralität ein. Zu diesem Thema stellte sie fest, bereits die Tora, eine Grundlage des jüdischen Realitätssinns, liefere zahlreiche Beispiele für Auseinandersetzungen innerhalb der jüdischen Familie.

Die Rednerin betonte auch, die jüdische Gemeinschaft müsse sich der von außen drohenden Gefahren bewusst sein. Als aktuelles Beispiel nannte sie die Berliner Demonstration zum „Al-Quds-Tag“. Auch ging sie auf den zu-

nehmenden Antisemitismus und auf die Debatte ein, ob Juden es riskieren sollten, im Alltag öffentlich eine Kippa zu tragen. Auch den weltweit aufkeimenden neuen ethnozentrischen Nationalismus sprach sie an. Angesichts dieser Bedrohungen gehe es für Juden aller Richtungen um nichts Geringeres als um die Durchsetzung der Grundrechtsordnung von Freiheit und Toleranz: „Wir müssen die Reihen schließen. Als Juden und gemeinsam mit allen rechtschaffenen Bürgerinnen, Bürgern und Freunden auch jenseits unserer Synagogen.“ Im Umgang miteinander seien Freiheit, Respekt und Toleranz die Schlüsselwörter. Dem schloss sich der Upj-Vorsitzende, Rabbiner Prof. Dr. Walter Homolka, an und versprach: „Wir werden künftig mit dem Zentralrat enger zusammenarbeiten.“

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kamen aus 24 Upj-Gemeinden und 10 Einheitsgemeinden. Unter ihnen fanden sich zahlreiche Rabbiner und Rabbinerinnen. Aber auch knapp 30 Kinder waren nach Karlsbad gekommen. Prof. Traub dankte der anwesenden Karlsbader Oberbürgermeisterin, Andrea Pfeffer Ferklová, für die freundliche Aufnahme in der Stadt und lobte die Upj dafür, den europäischen Gedanken mit der Einladung nach Karlsbad neu mit Leben gefüllt zu haben. Freundliche Worte für die Gäste aus Deutschland fanden nicht nur die Oberbürgermeisterin und der israelische Botschafter in Tschechien, Daniel Meron, sondern auch Pavel Rubín, Vorsitzender der Karlsbader Jüdischen Gemeinde, sowie der stellvertretende Vorsitzende der Förderung der Jüdischen Gemeinden der Tschechischen Republik, Dr. Michael Hron. Rubín betonte, dass die Konferenz mit ihrem vielseitigen Programm für ihn ein besonderes Ereignis darstelle. Vor



Treffpunkt Karlsbad: Teilnehmer der Upj-Tagung (in der ersten Sitzreihe, v. l. n. r.) Prof. Dr. Barbara Traub, Upj-Vorstandsmitglied Marlon Amoyal, Rabbiner Prof. Dr. Walter Homolka, Upj-Vorstandsmitglied Alexandra Khariakova | Foto: H.-P. Katlewski

dem Zweiten Weltkrieg hätten 2500 Juden in der Stadt gelebt, nach 1945 seien gerade mal 26 dorthin zurückgekehrt. Heute habe die Gemeinde immerhin 98 Mitglieder, und sie wachse wieder.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kamen aus 24 Upj- und 10 Einheitsgemeinden.

den Münchner Rabbiner, Dr. Tom Kucera, der aus dem mährischen Zlín stammt und in seinen ersten Jahren als Rabbiner auch in Tschechien gewirkt habe. Aus Dr. Hrons Sicht biete das liberale Judentum die besten Voraussetzungen für eine Wiederbelebung der jüdischen Gemeinden in seinem Land, in dem gerade mal zehn Prozent der Bevölkerung konfessionell gebunden seien. Er freute sich darauf, demnächst den Rabbinerstudenten David Maxa als Rabbiner begrüßen zu können. Maxa studiert am Abraham Geiger Kolleg sowie am Institut für Jüdische Theologie der Universität Potsdam und will sich nach seiner Ordination 2020 mit seiner Familie in Karlsbad niederlassen. Schon jetzt leiste er, so würdigte ihn Dr. Hron, zertvolle Arbeit für die tschechischen Gemeinden.

Maxa selbst leitete am Freitagabend, zusammen mit dem Bielefelder Kantor Paul Yuvál Adam, den Kabbalat-Schabbat-Gottesdienst in der Großen Synagoge Pilsen. Das Gebäude wurde 1893 im maurisch-romanischen Stil erbaut. Es ist das drittgrößte seiner Art in Europa und das fünftgrößte weltweit. Die Synagoge hat die Nazizeit nur deshalb überdauert, weil sie gemeinsame Mauern mit den Gebäuden zur Rechten und

Linken hat. Mit den Kongressteilnehmern aus Karlsbad war das Haus zum ersten Mal seit langem wieder gut gefüllt. Die Kindersegnung am Ende des Gottesdienstes sei die erste hier seit mehr als 80 Jahren gewesen, berichtete ein Vertreter der Jüdischen Gemeinde Pilsen.

In einem Workshop beschäftigte sich Maxa mit der Haltung der jüdischen Tradition zu den heute viel zitierten falschen Nachrichten, den Fake News. Juden seien in der Vergangenheit häufig Opfer solcher lügnerischen Meldungen gewesen.

Das Spektrum der Workshops und Gesprächsrunden reichte von der Sicherheitslage im Nahen Osten über die Auseinandersetzung mit dem Antisemitismus bis hin zum Umgang mit Familien unterschiedlicher religiöser Zugehörigkeit. Es ging um die Jugendarbeit der Upj, Networking, Kultur und Kultus sowie um das Verhältnis verschiedener Generationen zueinander in den Gemeinden. Ein besonderes Highlight des Programms war das gemeinsame Konzert von Studierenden und Absolventen des Kantorenseminars des Abraham Geiger Kollegs unter Leitung von Isodoro Abramowicz (Berlin) und Nikola David (München).

Interessante und inhaltlich

In dem tschechischen Stadt Karlsbad fand ein Kongress der Union progressiver Juden in Deutschland statt. **Heinz-Peter Katlewski**

Karlsbad, der weltberühmte Kurort im Westen Tschechiens, war im Lauf der Geschichte vielen Gästen eine Reise wert. Am letzten Wochenende im Mai beziehungsweise ersten im Juni kamen dort auch die 325 Teilnehmer der 24. Jahrestagung der Union progressiver Juden in Deutschland (Upj) zu einer breiten Palette von Lernveranstaltungen und Diskussionen zusammen.

Zur Eröffnung der Tagung richtete Prof. Dr. Barbara Traub, Vorstandsvorsitzende der Israelitischen Religionsgemeinschaft Württembergs und Mitglied des Präsidiums des Zentralrats der Juden in Deutschland, ein Grußwort an die Anwesenden. Sie überbrachte den Teilnehmerinnen und Teilnehmern die Grüße des Zentralrats und dessen Präsidenten, Dr. Josef Schuster. Sie freute sich, so Prof. Traub, viele bekannte Gesichter zu sehen sowie auch auf die Gottesdienste und Gesprächsrunden. Sie lobte auch die Tagungsangebote für Kinder.

In ihrer Ansprache wies Prof. Traub darauf hin, die württembergische Landsgemeinde habe es geschafft, liberale und orthodoxe Juden mit jeweils eigenen Gottesdiensten unter einem Dach zu halten. Die Programmbeiträge der Konferenz wertete sie als spannend und interessant. Dabei ging sie auf die im Programm prominent vertretene Frage innerjüdischer Pluralität ein. Zu diesem Thema stellte sie fest, bereits die Tora, eine Grundlage des jüdischen Realitätssinns, liefere zahlreiche Beispiele für Auseinandersetzungen innerhalb der jüdischen Familie.

Die Rednerin betonte auch, die jüdische Gemeinschaft müsse sich der von außen drohenden Gefahren bewusst sein. Als aktuelles Beispiel nannte sie die Berliner Demonstration zum „Al-Quds-Tag“. Auch ging sie auf den zu-

nehmenden Antisemitismus und auf die Debatte ein, ob Juden es riskieren sollten, im Alltag öffentlich eine Kippa zu tragen. Auch den weltweit aufkeimenden neuen ethnozentrischen Nationalismus sprach sie an. Angesichts dieser Bedrohungen gehe es für Juden aller Richtungen um nichts Geringeres als um die Durchsetzung der Grundrechtsordnung von Freiheit und Toleranz: „Wir müssen die Reihen schließen. Als Juden und gemeinsam mit allen rechtschaffenen Bürgerinnen, Bürgern und Freunden auch jenseits unserer Synagogen.“ Im Umgang miteinander seien Freiheit, Respekt und Toleranz die Schlüsselwörter. Dem schloss sich der Upj-Vorsitzende, Rabbiner Prof. Dr. Walter Homolka, an und versprach: „Wir werden künftig mit dem Zentralrat enger zusammenarbeiten.“

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer kamen aus 24 Upj-Gemeinden und 10 Einheitsgemeinden. Unter ihnen fanden sich zahlreiche Rabbiner und Rabbinerinnen. Aber auch knapp 30 Kinder waren nach Karlsbad gekommen. Prof. Traub dankte der anwesenden Karlsbader Oberbürgermeisterin, Andrea Pfeffer Ferklová, für die freundliche Aufnahme in der Stadt und lobte die Upj dafür, den europäischen Gedanken mit der Einladung nach Karlsbad neu mit Leben gefüllt zu haben. Freundliche Worte für die Gäste aus Deutschland fanden nicht nur die Oberbürgermeisterin und der israelische Botschafter in Tschechien, Daniel Meron, sondern auch Pavel Rubín, Vorsitzender der Karlsbader Jüdischen Gemeinde, sowie der stellvertretende Vorsitzende der Förderung der Jüdischen Gemeinden der Tschechischen Republik, Dr. Michael Hron. Rubín betonte, dass die Konferenz mit ihrem vielseitigen Programm für ihn ein besonderes Ereignis darstelle. Vor

dem Zweiten Weltkrieg hätten 2500 Juden in der Stadt gelebt, nach 1945 seien gerade mal 26 dorthin zurückgekehrt. Heute habe die Gemeinde immerhin 98 Mitglieder, und sie wachse wieder.

In der Sitzung in Karlsbad nahmen Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 24 Upj- und 10 Einheitsgemeinden teil.

den Münchner Rabbiner, Dr. Tom Kucera, der aus dem mährischen Zlín stammt und in seinen ersten Jahren als Rabbiner auch in Tschechien gewirkt habe. Aus Dr. Hrons Sicht biete das liberale Judentum die besten Voraussetzungen für eine Wiederbelebung der jüdischen Gemeinden in seinem Land, in dem gerade mal zehn Prozent der Bevölkerung konfessionell gebunden seien. Er freute sich darauf, demnächst den Rabbinerstudenten David Maxa als Rabbiner begrüßen zu können. Maxa studiert am Abraham Geiger Kolleg sowie am Institut für Jüdische Theologie der Universität Potsdam und will sich nach seiner Ordination 2020 mit seiner Familie in Karlsbad niederlassen. Schon jetzt leiste er, so würdigte ihn Dr. Hron, zertvolle Arbeit für die tschechischen Gemeinden.

Maxa selbst leitete am Freitagabend, zusammen mit dem Bielefelder Kantor Paul Yuvál Adam, den Kabbalat-Schabbat-Gottesdienst in der Großen Synagoge Pilsen. Das Gebäude wurde 1893 im maurisch-romanischen Stil erbaut. Es ist das drittgrößte seiner Art in Europa und das fünftgrößte weltweit. Die Synagoge hat die Nazizeit nur deshalb überdauert, weil sie gemeinsame Mauern mit den Gebäuden zur Rechten und

Linken hat. Mit den Kongressteilnehmern aus Karlsbad war das Haus zum ersten Mal seit langem wieder gut gefüllt. Die Kindersegnung am Ende des Gottesdienstes sei die erste hier seit mehr als 80 Jahren gewesen, berichtete ein Vertreter der Jüdischen Gemeinde Pilsen.

In einem Workshop beschäftigte sich Maxa mit der Haltung der jüdischen Tradition zu den heute viel zitierten falschen Nachrichten, den Fake News. Juden seien in der Vergangenheit häufig Opfer solcher lügnerischen Meldungen gewesen.

Das Spektrum der Workshops und Gesprächsrunden reichte von der Sicherheitslage im Nahen Osten über die Auseinandersetzung mit dem Antisemitismus bis hin zum Umgang mit Familien unterschiedlicher religiöser Zugehörigkeit. Es ging um die Jugendarbeit der Upj, Networking, Kultur und Kultus sowie um das Verhältnis verschiedener Generationen zueinander in den Gemeinden. Ein besonderes Highlight des Programms war das gemeinsame Konzert von Studierenden und Absolventen des Kantorenseminars des Abraham Geiger Kollegs unter Leitung von Isodoro Abramowicz (Berlin) und Nikola David (München).

Offenheit ist Trumpf

Юдiскае Гемейнде Росток феierte

25. Geburtstag Von Thorsten Czarkowski

Еigentlich hätten die Feierlichkeiten zum 25. Geburtstag der Юдiскае Гемейнде Росток schon Ende April stattfinden müssen. Doch das eigentliche Jubiläumsdatum, der 24. April, fiel dieses Jahr in die Zeit von Pessach. Deshalb wurde die offizielle Feier, so Juri Rosov, seit 2003 Gemeindevorsitzender, verschoben.

Am 16. Mai fand der offizielle Teil der Feierlichkeiten statt, als Vertreter der Hansestadt Rostock und der Landesregierung aus Schwerin im Hause waren, unter ihnen Landesjustizministerin Katy Hoffmeister. Am 26. Mai lud die Gemeinde zu einem Hoffest ein, zu dem sich etwa 200 Gäste einfanden – auch wenn das etwas ungemütliche Wetter viele dazu bewog, trotz des im Hof aufgebauten Festzeltes, doch lieber im großen Saal der Gemeinde zu feiern. Im Mittelpunkt des Nachmittags stand die Aufführung des Musicals „Alle zusammen“. Das Werk stammt aus der Feder von Viktor Faermann und wurde auf Russisch dargeboten. Mitwirkende waren Schauspielerinnen und Schauspieler des Theaterstudios der Юдiскае Гемейнде Росток. Dabei lehnte sich auch die Handlung an das Leben in Rostock an – in einer kleinen Stadt am Meer. „Es war ein gelungener Tag“, sagte nach der Feier Gemeindevorsitzender Rosov.

Die neuere Geschichte der Юдiскае Гемейнде Росток reicht in das Jahr 1992 zurück. Denn 1991 und 1992 kamen zahlreiche юдiскае Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion

nach Rostock, 27 von ihnen gründeten im November 1992 die Юдiскае Гемейнде Mecklenburg-Vorpommern. Ein Anfang war gemacht, die von den Nationalsozialisten brutal abgebrochene Tradition wieder aufgenommen. Als sich 1992/93 weitere юдiскае Zuwanderer, unter anderem in Wismar und in der Landeshauptstadt Schwerin, ansiedelten, wurde die Landesgemeinde aufgeteilt: in die zwei Юдiскае Гемейнде Schwerin und Rostock. Das war am 24. April 1994, was als offizielles Gründungsdatum gilt.

In der Anfangszeit hatte die Юдiскае Гемейнде ihr Haus am Wilhelm-Külz-Platz in Rostock. „Wir haben immer sehr viel Unterstützung von Stadt und Land bekommen“, sagt Juri Rosov. Das führte schließlich dazu, dass die Gemeinde im September 2004 ein größeres Gebäude in der Augustenstraße 20 beziehen konnte. Es liegt unweit des ehemaligen Standortes der Rostocker Synagoge, die 1938 von den Nationalsozialisten zerstört wurde. „Nur 100 Schritte entfernt“, wie Professor Arkady Tsfasman sagt. Der Historiker und Autor lebt seit 2002 in Rostock und hat sich in seinen Veröffentlichungen mit der Geschichte der Juden in Rostock befasst. Er leitet regelmäßig den Wissensklub, eines der zahlreichen Bildungs- und Freizeitangebote in der Юдiскае Гемейнде Росток.

„Die zu Beginn des Zweiten Weltkrieges verbliebenen 70 Juden wurden in der Zeit von 1942 bis 1944 in Konzentrationslager deportiert und ermor-



Tanzend ins 26. Jahr: Jubiläumsfeier in Rostock | Foto: Юдiскае Гемейнде Росток

det“, fasst Professor Tsfasman in seiner Publikation „Juden in Rostock“ das damalige Ende юдiскае Lebens in der Stadt zusammen. „Die Rostocker Юдiскае Гемейнде hörte auf zu existieren.“ Es sollte rund 50 Jahre dauern, bis sie wieder neu gegründet werden konnte. „Wir sind eine Einwanderergemeinde“, sagt Juri Rosov. Denn 99 Prozent der Gemeindeglieder kämen aus der ehemaligen Sowjetunion. „Heute gehören 560 Mitglieder der Gemeinde an.“

Das Haus in der Augustenstraße 20 ist immer mit Leben erfüllt. Vielfältige Angebote gibt es für die Gemeindeglieder, aber auch Gäste und Neugierige sind gern gesehen. Svetlana Koschuwa bietet Hebräischstunden an, derzeit hat sie zehn Schüler im Einzelunterricht. Neben Hebräisch wird

auch Russisch unterrichtet, Deutschkurse gibt es ebenfalls. Für ältere Gemeindeglieder steht unter anderem ein PC-Kurs auf dem Programm, es gibt auch einen Frauenklub, einen Schachzirkel sowie einen Kunstzirkel für Kinder. Außerdem haben sich interessierte Gemeindeglieder zu einem Literaturklub zusammengeschlossen, und eine Bibliothek mit 3500 Bänden lädt zum Lesen ein. Den Unterricht an der Sonntagsschule erteilt den Kindern unter anderem Landesrabbiner Juri Kadnykow. Erwähnenswert ist auch der Umstand, dass vier Mal in der Woche Gottesdienste abgehalten werden.

Das Leben im Haus baut auf demokratischen Grundsätzen auf und richtet sich nach der Gemeindegliederung. Alle drei Jahre wählen die Gemeindeglieder das höchste Verfassungsorgan, die Repräsentantenversammlung. Diese wählt ihrerseits die ständigen Exekutivorgane – den Vorstand, den Vor-

sitzenden und die Revisionskommission. Monatlich erscheint das Gemeindeblatt „Kol Schofar“ (deutsch: „Stimme des Horns“), das 1999 gegründet wurde.

Demokratische Grundsätze und Offenheit wirken nicht nur nach innen, sondern auch nach außen. „Wir pflegen eine offene Gemeindegliederarbeit“, sagt Rosov. Er gehört auch dem Migrantenrat der Hansestadt Rostock an und weiß um die Vielfalt von Kulturen und Religionen, aber auch um Unterschiede, die zwischen ihnen bestehen. Darum sind Gäste gern eingeladen, den Gottesdiensten in der Synagoge beizuwohnen.

Ein wichtiger Termin im Gemeindeleben sind die Tage der юдiскае Kultur, die in diesem Herbst zum vierten Mal in Rostock abgehalten werden. „Wir möchten zum Verständnis für die юдiскае Kultur beitragen“, sagt Rosov. „Und so wollen wir es auch in Zukunft halten.“

Возрождение традиции

Еврейская община Ростокa отметила свой 25-летний юбилей

Торстен Чарковски

Вообще-то торжества по случаю 25-летнего юбилея Еврейской общины Ростокa должны были состояться в конце апреля. Однако в этот раз юбилейная дата 24 апреля припала на Песах. «Поэтому официальное празднование юбилея было перенесено», – говорит Юрий Розов, который с 2003 года является председателем Еврейской общины Ростокa.

16 мая состоялась официальная часть торжеств, в которой приняли участие представители ганзейского города Ростокa и земельного правительства из Шверина, в том числе министр юстиции Кати Хоффмайстер. 26 мая община организовала на территории своего двора праздник, на который пришло около 200 гостей. Правда, из-за плохой погоды многие, несмотря на то что во дворе был установлен праздничный шатёр, предпочли отмечать юбилей в большом актовом зале общины. Главным событием праздника стал мюзикл на русском языке «Все вместе», написанный Виктором Фаерманом. В нём играли актёры театральной студии Еврейской общины Ростокa. Действие мюзикла происходило в маленьком городке на море, который очень напоминал Росток. «Это был удачный день», – сказал после праздника Юрий Розов.

Новая история Еврейской общины Ростокa началась в 1992 году. В 1991 и 1992 годах в Росток приехало большое количество еврейских иммигрантов из бывшего СССР. В ноябре 1992 года 27 из них учредили Еврейскую общину Мекленбурга-Передней Померании. Так началось возрождение традиции, жестоко прерванной нацистами. В период с 1992 по 1993 год число еврейских иммигрантов продолжало расти, в том числе в таких городах, как Висмар и земельная столица Шверин. Поэтому 24 апреля 1994 года земельная община разделилась на две еврейские общины: Шверина и Ростокa. Этот день и считается офици-

альной датой основания шверинской и ростокской общин.

Сначала Еврейская община Ростокa располагалась на площади Вильгельм-Кюльц-плац. «Мы всегда получали большую поддержку от городских и земельных властей», – говорит Юрий Розов. Благодаря этому в сентябре 2004 года община переехала в более просторное здание по адресу Аугустенштрассе, 20. Оно находится недалеко от того места, где когда-то стояла ростокская синагога, разрушенная нацистами в 1938 году. «Всего в ста шагах», – говорит историк и писатель, профессор Аркадий Цфасман, который с 2002 года живёт в Ростокe. В своих публикациях он знакомит читателей с историей евреев в этом городе. Кроме того, Цфасман является постоянным руководителем клуба знаний в еврейской общине. Помимо клуба, община предлагает ещё множество возможностей для участия в образовательных мероприятиях и проведения досуга.

«70 евреев, оставшихся в Ростокe на момент начала Второй мировой войны, были депортированы в концлагеря и уничтожены в период с 1942 по 1944 год. Ростокская еврейская община перестала существовать», – так профессор Цфасман описывает в своей публикации «Евреи в Ростокe» конец еврейской жизни в этом городе. Прошло почти 50 лет, прежде чем в городе снова появилась еврейская община. «Мы – община иммигрантов, поскольку 99 процентов её членов – это выходцы из бывшего СССР. Сегодня община насчитывает 560 человек», – рассказывает Юрий Розов.

Здание по адресу Аугустенштрассе, 20 всегда наполнено жизнью. Община предлагает целый ряд мероприятий, причём не только для своих членов, но и для гостей и интересующихся граждан. Светлана Кошува ведёт занятия по ивриту. В настоящее время она проводит индивидуальные заня-

тия с 10 учениками. Помимо курсов иврита, в общине предлагаются курсы русского и немецкого языков. Для пожилых членов общины проводятся уроки компьютерной грамотности. Кроме того, имеется женский клуб, шахматный кружок и художественный кружок для детей. Любители литературы объединились в литературный клуб. Помимо этого, в общине имеется библиотека, располагающая фондом из 3500 книг. Занятия для детей в воскресной школе проводит в том числе и земельный раввин Юрий Кадников. Нельзя не отметить и то, что четыре раза в неделю в общине проводятся богослужения.

Жизнь общины основана на демократических принципах и осуществляется в рамках общинного устава. Каждые три года члены общины избирают её высший директивный орган, Собрание представителей, которое в свою очередь избирает постоянные исполнительные органы: правление, председателя и ревизионную комиссию. Ежемесячно издаётся общинная газета «Коль шофар» («Голос шофара»), основанная в 1999 году.

Принципам демократии и открытости община следует не только в своей внутренней жизни, но и в своих отношениях с окружающим миром. «Наша общинная работа отличается открытостью», – говорит Юрий Розов. Он является членом совета по миграционным вопросам Ростокa и хорошо знаком не только с разнообразием культур и религий, но и с имеющимися между ними различиями. Поэтому община рада гостям, посещающим богослужения в синагоге.

Важным событием в жизни общины являются также Дни еврейской культуры, которые уже в четвёртый раз пройдут в Ростокe этой осенью. «Мы стремимся способствовать распространению знаний о еврейской культуре и собираемся заниматься этим и в будущем», – говорит Розов.

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

„Это я давно хотел знать ...“

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

ME'A SCHEARIM (hebräisch): „hundertfach“ oder „hundert Tore“.

Name eines der ältesten Jerusalemer Viertel außerhalb der Altstadt. Es wird hauptsächlich von konservativen, gesetzestreuen Juden bewohnt. Der Name leitet sich von einem Toravers ab: „Und Isaak säte in dem Lande und erntete desselben Jahres hundertfach; denn der HERR segnete ihn“ (1. Buch Mose 26:12) Der hebräische Begriff „hundertfach“ in diesem Vers lautet „Me'a Schearim“. Damit brachten die Bewohner ihre Hoffnung zum Ausdruck, dass auch sie, wie seinerzeit Erzzvater Isaak, Erfolg haben und G'ttes Segen genießen würden.

Me'a Schearim wurde von einem Kooperativ als zweites Wohnviertel außerhalb der Mauern der Altstadt gegründet. Die Mitglieder des Kooperativs bauten das neue Viertel mit dem Ziel, ihren Lebensstandard zu verbessern. Ein deutscher christlicher Architekt und Missionar, Conrad Schick, entwarf 1846 einen Bebauungsplan für Me'a Schearim. Später wurde das Viertel von einer Mauer umgeben, deren Tore jeden Abend geschlossen wurden. Um die Jahrhundertwende gab es bereits 300 Häuser, eine Mühle und eine Bäckerei.

Heute ist Me'a Schearim eine Enklave des alten Europas im Herzen Jerusalems. Mit ihrer streng religiösen Bevölkerung erinnern die Straßen an die ehemaligen osteuropäischen Shtetl. In dem Viertel gilt die strikte Einhaltung der Schabbatruhe und der юдiскае Feiertage.

МЕА ШЕАРИМ (древнеевр.)

«Стократный» или «сто ворот». Один из старейших иерусалимских кварталов за пределами Старого города, в котором живут преимущественно консервативные ортодоксальные евреи.

Это название взято из Торы (1-я кн. Моисея 26:12): «Поселившись в той стране, Исаак стал сеять хлеб. Господь благословил его: в тот год урожай у него был стократным (в древнееврейском оригинале: „меа шеарим“). Таким образом жители квартала выразили свою надежду на то, что им, как в своё время праотцу Исааку, будет дарован успех и божественное благословение.

Меа Шеарим стал вторым жилым кварталом за пределами стен Старого города. Его застройка осуществлялась кооперативом, члены которого стремились улучшить своё качество жизни. План застройки Меа Шеарим разработал немецкий архитектор и христианский миссионер Конрад Шик в 1846 году. Позже квартал обнесли стеной, ворота в которой закрывались каждый вечер. На рубеже XIX и XX веков в нём уже имелось 300 домов, а также мельница и пекарня. Сегодня Меа Шеарим является анклавом старой Европы в самом сердце Иерусалима. Улицы этого квартала, заселённые ортодоксальными евреями, напоминают ушедший в прошлое восточноевропейский штетл. В Меа Шеарим строго соблюдаются еврейские праздники и запрет на работу в Шаббат.

Von Autonomie zu Emanzipation

Das 19. Jahrhundert veränderte die Stellung jüdischer Gemeinden in Europa von Grund auf **Von Carsten Dippel**

Eine gewisse Autonomie war jahrhundertlang das gängige Ordnungsmodell jüdischer Gemeinden im christlichen Europa. Deshalb stellte ihre Abschaffung, im Wesentlichen ab dem ausgehenden 18. Jahrhundert, einen tiefen Umbruch im jüdischen Leben dar. Mit diesem historischen Prozess befasst sich der Historiker Dr. Martin Borysek, Gastdozent für Jüdische Studien an der Universität Potsdam, in einem in diesem Semester angebotenen Seminar.

Den europäischen Juden verschaffte die Autonomie, eine Konstruktion des Mittelalters, bestimmte Rechte, religiöse Freiräume und einen gewissen Schutz vor Anfeindungen der nichtjüdischen Umwelt. Grundlegend wichtig war dabei, dass die Gemeinden nicht den örtlichen Behörden, sondern direkt dem jeweiligen Herrscherhaus unterstanden. In diesem Sinne, sagt Dr. Borysek, waren Juden keine klassischen Untertanen. Das staatliche Interesse war dabei ein nüchtern kalkuliertes: Das Königs- oder Fürstenhaus brauchte ein Gegenüber, einen Ansprechpartner zur Durchsetzung seiner Interessen. Und je besser jüdische Gemeinden intern organisiert waren, desto einfacher ließen sie sich handhaben. Führungspersonlichkeiten der jüdischen Gemeinschaft – Notabeln oder Geschäftsleute, aber mit Ausnahme einiger Ortschaften in Italien keine Rabbiner – wurden als Relais zwischen dem Herrscher und der Gemeinde instrumentalisiert.

Für die jüdischen Gemeinden war dieses schmale Band der Abhängig-

keit Chance und Risiko zugleich. So sehr diese Autonomie ihnen eine gewisse Freiheit und Sicherheit schenkte, waren sie doch immer auf das Wohlwollen der christlichen Herrschaft angewiesen.

So etwa ging der den Gemeinden gewährte Schutz in der Regel so weit, wie die aktuelle Interessenlage des Herrschers oder auch nur die Launen des politischen Tagesgeschäfts es zuließen. Die Autonomie betraf im Wesentlichen interne Gemeindeangelegenheiten, vor allem bezüglich religiöser Rechte, nicht jedoch das Strafrecht. Erst recht endete die Autonomie dort, wo äußere Interessen des Staates berührt wurden. Es war ein klassisches paternalistisches Verhältnis. In der Regel funktionierte es so lange gut, wie es der Obrigkeit, die keine Konflikte mochte, gut ging. Es trafen sich also die Interessen beider Seiten.

Eine Ausnahme von dieser Regel bildete das katholische Spanien. Dort wurden die Juden gerade in dem Moment zur Taufe gezwungen oder des Landes verwiesen, in dem die Reconquista erfolgreich abgeschlossen war und sich das Land mit der Entdeckung Amerikas zur Weltmacht aufschwung. Hier waren die guten christlichen Zeiten keine guten Zeiten für Juden.

Dann aber wurden auch die Juden von den tiefgreifenden Umwälzungen, die Europa erlebte, erfasst. Mit der Entdeckung der Neuen Welt stürzten die Grundfesten des mittelalterlichen Weltbildes zusammen. Zugleich veränderten sich die spätmittelalterlichen feudalen Strukturen dramatisch. Nach



Bedingt autonom: eine Straße im ehemaligen jüdischen Viertel der Stadt Hervás im Westen Spaniens | Foto: JI FilpoC/CC-BY-SA-3.0/Wikimedia Commons

und nach bildeten sich absolutistische Herrschaftsformen heraus.

Die jüdischen Gemeinden steckten mittendrin und waren von diesen Um-

Jüdische Gemeinden waren auf das patriarchalische Schutzsystem nicht mehr angewiesen.

brüchen in besonderem Maße betroffen. Dennoch war der Wandel ihrer rechtlichen Stellung ein längerer Prozess. Das Bild einer relativen jüdischen Autonomie verlor erst ab dem ausgehenden 18. Jahrhundert nach und nach seine Konturen. Am Ende dieser Entwicklung, zu Beginn des 19. Jahrhunderts, hatten die jüdischen Gemeinden ihre über Jahrhunderte mühsam

aufgebaute und mit den christlichen Herrschern ausgehandelte Autonomie weitgehend verloren.

Das lag, erklärt Dr. Borysek, an einer von der Aufklärung begleiteten Zentralisierung staatlicher Macht. Im Endergebnis wurden die ehemaligen Untertanen zu einem selbstständig handelnden Subjekt im modernen Sinne eines Bürgers. Für Juden bedeutete die Emanzipation nun, dass sie allmählich tatsächlich zu Bürgern unter Bürgern wurden. Jüdische Gemeinden waren auf das patriarchalische Schutzsystem nicht mehr angewiesen. Wenn auch der Prozess Jahrzehnte währte, bedeutete er für die jüdischen Gemeinden einen bemerkenswerten Wandel, obwohl dieser nicht frei von Rückschlägen und zunächst auch äußerst fragil war. Eine intern geschlossene Welt mit eigenen Regeln und einer weitreichenden Autonomie widersprach der Vorstellung des modernen Staatswesens.

Im aufgeklärten Absolutismus galten auch Juden als Bürger des Staates mit Rechten und Pflichten – was aber noch längst nicht hieß, dass sie ihren christlichen Nachbarn wirklich gleichgestellt waren. Dennoch war dieser Umbruch, so Dr. Borysek, überhaupt erst die Voraussetzung dafür, dass Juden als vollwertige und gleichberech-

tigte Glieder im modernen Staatssystem anerkannt wurden. Religion galt im aufgeklärten Absolutismus mehr und mehr als Privatsache des Bürgers. Daher könne, so Dr. Borysek, die Abschaffung der Gemeinde-Autonomie nicht als ein durch nichts ausgeglichener Verlust betrachtet werden.

Für Juden änderte sich, beispielsweise im Habsburgischen Reich, dass sie fortan deutsche Nachnamen tragen mussten. Dem Staat sei es letztlich aber nicht darum gegangen, den jüdischen Gemeinden etwas wegzunehmen, sondern das Verhältnis zu ihnen grundsätzlich neu zu organisieren, sagt Dr. Borysek und zieht eine interessante Parallele: Das Ende der besonderen Rechtsstellung der Juden sei in der habsburgischen Monarchie zusammen mit der Zulassung des protestantischen Glaubens gekommen. Alle Konfessionen hätten nun die gleiche Position eingenommen, weil sie für den Staat ohne Belang gewesen seien. Wichtig war, nach Ansicht des Historikers, nicht mehr, welchen Glauben der Einzelne hatte, sondern wie nützlich er für den Staat war. Dass diese Entwicklung weder den Antisemitismus ausrotten konnte noch die Verfolgung von Juden – kulminierend in der Schoa – beendete, ist freilich bekannt.

От автономии к эмансипации

В XIX веке положение еврейских общин в Европе в корне изменилось **Карстен Диппель**

На протяжении столетий определённая степень автономии была распространённой моделью существования еврейских общин в христианской Европе. Поэтому постепенный отход от этой модели, начавшийся в конце XVIII века, привёл к коренным изменениям в еврейской жизни. Этому историческому процессу посвящён семинар, который в этом семестре проводит историк д-р Мартин Борисек, в настоящее время преподающий иудаику в Потсдамском университете в качестве приглашённого доцента.

Модель общинной автономии, возникшая в эпоху Средневековья, обеспечивала европейским евреям определённые права и свободу вероисповедания, а также некоторую защиту от враждебного нееврейского окружения. При этом фундаментальное значение имело то, что общины подчинялись не местным властям, а напрямую тем или иным правителям. Д-р Борисек говорит, что в этом смысле евреи не были классическими подданными. При этом государственный интерес основывался на трезвом расчёте: королевскому или княжескому дому нужен был кто-то, к кому он мог бы обратиться для реализации своих целей. Чем лучше была внутренняя организация еврейских общин, тем

проще было иметь с ними дело. Руководители еврейских общин (за исключением нескольких городов в Италии, это были не раввины, а представители еврейских верхов или купечества) использовались как промежуточное звено между правителем и общиной.

Для еврейских общин эта зависимость была одновременно и шансом, и риском, поскольку, с одной стороны, она обеспечивала им определённую свободу и безопасность, а с другой стороны, делала их зависимыми от отношения к ним христианских властителей.

Так, степень предоставлявшейся общинам защиты, как правило, зависела от интересов правителя или от изменчивой политической ситуации. Автономия распространялась в основном на внутренние дела общины, и прежде всего на религиозные права, но не на вопросы уголовного права. И, разумеется, автономия заканчивалась там, где затрагивались внешние интересы государства. Это были классические патерналистские отношения. Как правило, эта модель исправно работала, пока у правящей верхушки, не любившей конфликтов, дела шли хорошо. Здесь интересы обеих сторон совпадали.

Исключением из этого правила была католическая Испания. Там ев-

реев стали принудительно крестить или изгонять из страны именно в тот момент, когда реконкиста была успешно завершена и Испания превратилась в мировую державу благодаря открытию Америки. Поэтому в этой стране хорошие времена для христиан не были таковыми для евреев.

Однако затем волна коренных преобразований, захлестнувшая Европу, охватила и евреев. С открытием Нового Света был разрушен фундамент средневековых представлений о мире. Изменения, происходившие в эпоху позднего Средневековья, существенно отразились на феодальных структурах. Постепенно стали развиваться абсолютистские формы правления.

Этот процесс не обошёл стороной и еврейские общины, которые оказались в особой степени затронутыми происходившими преобразованиями. Тем не менее изменение их правового положения было длительным процессом. Лишь начиная с конца XVIII века еврейские общины стали постепенно утрачивать свою относительную автономию. В начале XIX века они практически полностью лишились своего автономного статуса, который был результатом многовековых усилий и договорённостей с христианскими правителями.

Д-р Борисек поясняет, что это было следствием централизации государственной власти в эпоху Просвещения. В итоге прежние подданные превратились в самостоятельно действующих субъектов, то есть граждан в современном смысле этого слова. Для евреев эмансипация означала, что постепенно они действительно становились такими же гражданами, как и все остальные. Еврейские общины больше не нуждались в патриархальной системе защиты. Эти преобразования продолжались многие десятилетия и принесли еврейским общинам заметные изменения, хотя данный процесс проходил не без сбоев, а его результаты сначала были чрезвычайно хрупкими. Замкнутый мир со своими собственными правилами и значительной автономией не соответствовал представлениям о современном государстве.

В эпоху просвещённого абсолютизма евреи, как и все другие группы населения, считались гражданами государства с соответствующими правами и обязанностями, что отнюдь не означало, что они действительно были уравниены в правах со своими христианскими соседями. Тем не менее, по словам д-ра Борисека, эти преобразования создали предпосылки для признания ев-

реев полноценными и равноправными членами современного государственного организма. В просвещённом абсолютизме религия всё больше становилась личным делом граждан. Поэтому, по мнению д-ра Борисека, отмену общинной автономии нельзя рассматривать как утрату, которая ничем не была компенсирована.

Например, в Габсбургской монархии евреи должны были взять себе немецкие фамилии. Однако, как утверждает д-р Борисек, в сущности государство стремилось не лишить еврейские общины чего-либо, а поставить отношения с ними на принципиально новую основу. При этом он приводит интересную параллель: в Габсбургской монархии отмена особого правового статуса евреев произошла одновременно с отменой запрета на протестантскую религию. Теперь все конфессии оказались в равном положении, поскольку они не интересовали государство. Отныне, по мнению д-ра Борисека, важным было не то, какую веру исповедовал тот или иной человек, а то, насколько он был полезен государству. Впрочем, мы хорошо знаем, что этот процесс не привёл к исчезновению антисемитизма и не положил конец преследованию евреев, кульминацией которого стал Холокост.

Schweigende Engel – wohlklingendes Gebet

An der Musikhochschule Weimar und der Universität Potsdam beleuchtet Jascha Nemtsov die Geschichte jüdischer religiöser Musik

Von Alice Lanzke

Im Inneren des prachtvollen Gebäudes stimmt ein großer Chor einen erhabenen Gesang an, begleitet von klangvollen Instrumenten wie glänzenden Silbertrumpeten. Der Hohepriester leitet den aufwändig inszenierten Ritus an: Ein Gottesdienst im Jerusalemer Tempel, denn davon ist die Rede, muss ein beeindruckendes Erlebnis gewesen sein. „Wir wissen natürlich nicht, wie die Musik aus der Zeit des Tempels klang, aber wir haben sehr viele Informationen darüber, wie durchdacht sie organisiert wurde“, erklärt der Musikwissenschaftler und Pianist Prof. Dr. Jascha Nemtsov. In der Tempel-Ära, die vor etwa 3000 Jahren begann, nahm die Geschichte der jüdischen religiösen Musik ihren Anfang. Nun ist sie das Thema des Seminars „Mögen alle Engel schweigen“, das Prof. Nemtsov derzeit in Weimar und Potsdam anbietet.

Für Prof. Nemtsov ist die Entwicklung der jüdischen liturgischen Musik untrennbar mit der des Judentums als solches verbunden. Ein Zusammenhang, den er auch seinen Studierenden vermitteln will. So versinnbildlichte das ästhetische Ideal der Musik aus der Zeit des Tempels die Beziehung zu Gott: Einem König gleich thronte dieser im Himmel, während ihm sein Hof huldigte. „Dieses Ideal wurde mit dem Tempel zerstört“, erklärt der Professor. In der Folge sei das rabbinische Judentum entstanden, das die Religion an eine Welt ohne die zentrale Kultstätte angepasst und auch die religiöse Musik verändert habe. „Die Menschen hatten ein sehr intimes und persönliches Ver-

hältnis zu Gott“, so der Musikwissenschaftler. In mystischen Traktaten des Mittelalters heiße es „Mögen alle Engel schweigen“. Das bedeute: „Gott will nicht den Gesang der Engel, sondern die Stimmen der Kinder Israel, die einzelne menschliche Stimme.“ Dabei sei der Wert der einzelnen Stimme keine gänzlich neue Idee gewesen, sondern bereits im Tanach verwurzelt: „In diesem wurde der Tempelkult mit seiner Steifheit kritisiert“, erläutert Nemtsov. So sage der Prophet: „Ich mag nicht das Geplärr eurer Lieder.“ Eine harsche Kritik.

Der Bruch mit dem Tempelkult und die Betonung der persönlichen Beziehung zu Gott ist laut Nemtsov ein Ideal, das sich bis heute im Judentum erhalten hat. Besonders zeige sich dieses im orthodoxen Gottesdienst. „In der Orthodoxie ist die Musik vokal und einstimmig und sehr schwer mit europäischen Noten aufzuschreiben“, erläutert der Professor. Deswegen könne man sie nur durch Tonaufnahmen von Kantoren und auch Synagogenbesuche kennenlernen. In der orthodoxen Synagoge werde Instrumentalmusik bis heute nicht verwendet, weil sie mit den ästhetischen und ethischen Vorstellungen der Orthodoxie nicht vereinbar sei. In der rein vokalen jüdischen Liturgie habe sich aber im Laufe der Jahrhunderte eine große Vielfalt musikalischer Ausdrucksformen gebildet, darunter die Pijutim, eine Form der mittelalterlichen Poesie.

Mit dem Aufkommen der Reformbewegung gewann die jüdische religiöse Musik eine weitere Facette: So



Geschichte der Klänge: Prof. Dr. Jascha Nemtsov untersucht jüdische Musik | Foto: A. Lanzke

propagierten ihre Vertreter, ästhetisch wieder zur Zeit des Tempels zurückzukehren. „Tatsächlich kamen die musikalischen Prinzipien aber über Umwege aus der christlichen Kirche“, erläutert Prof. Nemtsov. Die musikalische Entwicklung sei so auch ein Ergebnis des Anpassungsdruckes, der allerdings nicht nur von der nicht-jüdischen Gesellschaft ausgegangen, sondern auch von innen gekommen sei. Konkret habe die Reformbewegung die harmonische Musik in den Gottesdienst eingeführt: „Hier ist der Einzelne nur am Platz, wenn er sich fügt“, so Prof. Nemtsov. Die einzelne Stimme sei wenig wert, darauf basiere die gesamte europäische musikalische Kultur.

Nach einigem Streit wurden in den jüdisch-reformierten Gottesdienst Instrumente eingeführt. Ein prominenter Verfechter dieser Neuerung war der berühmte deutsch-jüdische Komponist Louis Lewandowski (1821–1894), der eine maßgebliche Rolle bei der Reformierung der jüdischen Sakralmusik

spielte. Er plädierte für die Einführung einer Orgel in den Ritus, die „mit ihrer Klangfülle eine disziplinierende Wirkung auf die Gemeinde habe“, zitiert Prof. Nemtsov den Musiker. Und tatsächlich hatte 1866 beispielsweise die prächtige Neue Synagoge in der Berliner Oranienburger Straße eine große Orgel – wie eine wachsende Zahl von Gemeinden jener Zeit. „Ein Kantor, ein Chorleiter und ein Orgelspieler waren an großen Synagogen Standard“, beschreibt Prof. Nemtsov. Gleichzeitig wurde die bis dahin geltende musikalische Tradition als „Chaos der Orthodoxen“ abgewertet.

In der NS-Zeit wurde das jüdische Leben in Deutschland – gleich welcher Ausrichtung – zerstört. Mit dem Wiederaufbau der jüdischen Gemeinden nach dem Zweiten Weltkrieg wuchs auch wieder das Interesse an jüdischer Musik. Ein führender Vertreter der reformierten Liturgie war dabei der legendäre Kantor Estrongo Nachama (1918–2000), der durch Konzertauf-

nahmen, Schallplatten und Rundfunkübertragungen in ganz Deutschland bekannt wurde.

International gab es indes in den vergangenen Jahren gerade in Reformsynagogen Entwicklungen, die viel weiter gingen: So hat etwa populäre Musik Einzug in den Gottesdienst gehalten. „In den USA werden zum Beispiel gerne Vorbeter genommen, die nicht speziell ausgebildet sind, sondern als ‚einer von uns‘ gelten“, weiß Prof. Nemtsov. Entsprechend sei auch nicht vom Kantor die Rede, sondern von einem „song leader“.

Doch ob nun „song leader“ oder Kantor: Unbestreitbar spielt die Musik eine zentrale Rolle für den jüdischen Ritus. „Ein Gottesdienst ohne Musik ist im Judentum undenkbar“, sagt auch Prof. Nemtsov. Und eben jene Musik war und ist im jüdischen religiösen Leben einem steten Wandel unterworfen, so wie der Wissenschaftler Religionen allgemein als historische Prozesse auffasst.

Молчащие ангелы – благозвучная молитва

Яша Немцов ведёт в Веймарской консерватории и Потсдамском университете семинар, посвящённый истории еврейской религиозной музыки **Алис Ланцке**

В импозантном здании большой хор в сопровождении полнозвучных инструментов, например, сверкающих серебряных труб, начинает возвышенное песнопение. Всем этим пышным ритуалом руководит первосвященник. Богослужение в Иерусалимском храме, а именно о нём идёт речь, должно быть, являло собой впечатляющее зрелище. „Разумеется, мы не знаем, как звучала музыка храмового периода, однако мы располагаем большим количеством сведений о том, насколько тщательно она была организована“, – рассказывает музыковед и пианист профессор, д-р Яша Немцов. Еврейская религиозная музыка уходит корнями в храмовый период, начавшийся около 3000 лет назад. Ей посвящён семинар «Пусть все ангелы умолкнут», который в настоящее время Немцов ведёт в Веймаре и Потсдаме.

С точки зрения профессора Немцова, развитие еврейской литургической музыки неразрывно связано с иудаизмом как таковым. Эту связь он стремится показать своим студентам. Так, эстетический идеал музыки времён Храма символизировал отношения с Богом: подобно царю, он восседал на небесном троне, в то время как придворные восхваляли его. «Этот идеал был разрушен вместе с Храмом», – поясняет Немцов. Впоследствии возник раввинистический иудаизм, который адаптировал религию к миру без главной святыни и изменил в том числе и религиозную музыку. «У людей сложились очень личные отношения с Богом», – говорит Немцов. Он рассказывает, что в мистических средневековых трактатах говорится: «Пусть все ангелы умолкнут. Богу нужны не пес-

нопения ангелов, а голоса сынов Израилевых, голос каждого отдельного человека». При этом представление о ценности каждого отдельного голоса не ново. Оно содержится уже в Танахе. «В нём критикуется превратившийся в застывший ритуал храмовый культ», – поясняет Немцов. Так, резкая критика звучит в словах пророка: «Избавь меня от шума твоих песнопений».

По словам Немцова, отход от храмового культа и подчёркивание личных отношений с Богом – это идеал, до сих пор сохраняющийся в иудаизме. Особенно отчётливо это проявляется в ортодоксальном богослужении. «В ортодоксальном иудаизме музыка представляет собой одноголосый вокал, который очень трудно записать с помощью европейской нотной системы», – рассказывает Немцов. Поэтому единственный способ познакомиться с ней – слушать записи с выступлениями канторов и посещать синагоги. В ортодоксальных синагогах по сей день не используется инструментальная музыка, поскольку она несовместима с эстетическими и этическими представлениями ортодоксального иудаизма. Однако с течением веков в еврейской литургии, основанной исключительно на вокале, возникло большое разнообразие музыкальных выразительных средств, в том числе пийот, представляющий собой один из жанров средневековой поэзии.

С возникновением реформистского иудаизма еврейская литургическая музыка обрела ещё одну грань: представители этого течения выступали за возвращение к эстетике храмового периода. «В действительности же их музыкальные принци-

пы были заимствованы, хотя и не напрямую, у христиан», – говорит Яша Немцов. Таким образом, эта музыкальная тенденция была, помимо прочего, не только результатом принуждения к адаптации со стороны нееврейского окружения, но и следствием адаптационных устремлений самих евреев. Конкретным примером этого является гармоническая музыка, введённая в богослужение реформистским движением. «Здесь необходимым условием является подчинение общему целому», – рассказывает Немцов. Отдельный голос мало что значит. Этот принцип лежит в основе всей европейской музыкальной культуры.

Ещё одним следствием новых веяний было то, что после некоторых споров в реформистскую еврейскую литургию были введены музыкальные инструменты. Одним из наиболее активных сторонников этого новшества был знаменитый немецко-еврейский композитор Луи Левандовский (1821 – 1894), который оказал значительное влияние на реформирование еврейской религиозной музыки. Он выступал за то, чтобы во время богослужений использовался орган, который, по его словам, «благодаря своей звучности оказывает дисциплинирующее влияние на общину». И действительно, в роскошной Новой синагоге на улице Ораниебургер-штрассе в Берлине, открытие которой состоялось в 1866 году, имелся большой орган. В то время органы стали появляться во всё большем количестве общин. «Кантор, руководитель хора и органист стали непременным атрибутом больших синагог», – рассказывает Немцов. В то же время существовав-

шая прежде музыкальная традиция пренебрежительно описывалась как «хаос ортодоксов».

В годы нацизма еврейская жизнь в Германии, вне зависимости от религиозного направления, была уничтожена. Однако возрождение еврейских общин после Второй мировой войны привело к росту интереса к еврейской музыке. Ведущим представителем реформистской литургии был легендарный кантор Эстронго Нахама (1918 – 2000), который стал известным по всей Германии благодаря концертным записям, пластинкам и радиопередачам.

Впрочем, в других странах за прошедшие годы произошли ещё более кардинальные изменения, особенно в реформистских синагогах. Так, во время богослужений стала зву-

чать популярная музыка. «В США, например, охотно пользуются услугами канторов без специального образования, которые воспринимаются как обычные прихожане», – рассказывает Немцов. Соответственно их называют не канторами, а «сонг-лидерами».

Кто бы ни пел в синагоге, «сонг-лидер» или кантор, бесспорным является то, что музыка играет центральную роль в еврейской литургии. «В иудаизме богослужение невозможно представить себе без музыки», – утверждает Яша Немцов. Он говорит, что еврейская религиозная музыка постоянно находится в процессе трансформации, так же как и религии в целом, развитие которых Немцов рассматривает как исторический процесс.

Wer Wann Wo – Kulturtermine im Juli und August 2019



Kantor Yoni Rose: „Das Goldene Zeitalter der Kantorenmusik“
Sonntag, 14. Juli 2019, Jüdische Kultusgemeinde der Rheinpfalz/ Kaiserslautern, 15 Uhr
Kaiserslautern, Basteigasse 4, 67655 Kaiserslautern

Asamblea Mediterranea
Sonntag, 14. Juli 2019, Israelitische Kultusgemeinde Bayreuth, 17.30 Uhr
Münzgasse 2, 95444 Bayreuth

Duo Levinsky & Georgi Mundrov: „A bissele Masl, a bissele Glick“
Sonntag, 11. August 2019, Jüdische Kultusgemeinde Essen, 15 Uhr
Sedanstr. 46, 45138 Essen

Klezbanda mit a jiddische Neschome
Sonntag, 18. August 2019, Jüdische Kultusgemeinde Trier, 17 Uhr
Kaiserstr. 25, 54290 Trier

Ausstellung: „Jewy Louis auf Rollen“
Jüdische Gemeinde Celle e.V.
5. August bis 15. September 2019
Synagoge der Jüdischen Gemeinde Celle
Im Kreise 24, 29221 Celle

Votum

In einer symbolträchtigen Wahl wurde ein Sohn von Holocaust-Überlebenden zum Bürgermeister der griechischen Stadt Ioannina gekürt

Am 2. Juni schrieb Moisis Elisaf aus der im Nordwesten Griechenlands gelegenen Stadt Ioannina Geschichte. Der 65-jährige Professor der Medizin wurde zum ersten jüdischen Bürgermeister in ganz Hellas gewählt. Der hoch angesehene Arzt war als unabhängiger Kandidat angetreten und konnte sich, wenngleich nur knapp, gegen das amtierende Stadtoberhaupt durchsetzen.

Elisaf ist engagierter Jude und Vorsitzender der kleinen, rund 50 Mitglieder zählenden jüdischen Gemeinde der Stadt. Umso größer war die politische Bedeutung der Wahl. „Die Bürger Ioanninas“, so der Zentralrat der Jüdischen Gemeinden Griechenlands, „haben bewiesen, dass sie den durch Intoleranz und Antisemitismus hervorgerufenen Hass ablehnen und Menschen unabhängig von deren Glauben zu schätzen wissen.“ Die Wahl habe eine besondere historische Bedeutung: Mit Elisaf sei ein Sohn von Holocaust-Überlebenden zum Bürgermeister gekürt worden – und zwar in einer Stadt, in der nur eine kleine Minderheit der jüdischen Bewohner die Schoa überlebt habe.

In der jüdischen Geschichte spielte Ioannina nicht zuletzt als ein Zentrum des sogenannten romaniotischen Judentums eine wichtige Rolle. Die Romanioten – weder Aschkenasen noch Sefarden – waren Nachfahren von Juden, die in Griechenland bereits vor der Zeitenwende gelebt hatten. Damit bildeten sie eine der ältesten Gemeinden der jüdischen Diaspora. Die Sprache der Romanioten war ein judäo-griechischer Dialekt, in dem sie sich auch mit der griechischen nicht-jüdischen Umwelt verständigen konnten, der aber mit hebräischen Buchstaben geschrieben wurde. Die romaniotischen Juden hatten ihre eigenen,

tief in die Vergangenheit reichenden Bräuche.

Ioannina, das erstmals im 9. Jahrhundert schriftlich erwähnt wurde, entwickelte sich mit der Zeit zu einer Art romaniotischer Hauptstadt. Nach der Vertreibung der Juden aus Spanien 1492 siedelten sich zahlreiche dieser Vertriebenen in Griechenland – damals Teil des Osmanischen Reiches – an. In den darauffolgenden Generationen ging ein Teil der Romanioten in der zahlenmäßig überlegenen sefardischen Gemeinschaft auf, der andere Teil aber übernahm weder das altkastilische Spanisch der Zuwanderer, Ladino, noch deren Bräuche.

Mitte des 19. Jahrhunderts war Ioannina eine der wichtigsten jüdischen Gemeinden in Griechenland. Mit 2400 Personen stellten Juden rund 15 Prozent der Stadtbevölkerung. Zwei Großbrände im Jahr 1869 und antijüdische Exzesse zwangen viele Juden in die Emigration, vor allem nach Ägypten, nach Israel und in die USA.

Es gab aber auch positive Entwicklungen, hauptsächlich einen von jüdischen Philanthropen aus dem Ausland finanzierten Ausbau des jüdischen Schulwesens. Der deutsch-jüdische Mäzen Maurice de Hirsch stellte Finanzierungsmittel für den Bau einer Berufsschule für religiöse Juden bereit. 1904 eröffnete die französisch-jüdische Bildungsorganisation Alliance Israélite Universelle in Ioannina eine Jungen- und eine Mädchenschule.

Anfang des 20. Jahrhunderts lebten in der Stadt rund 4000 Juden. Bis 1913 gehörte die Stadt dem Osmanischen Reich an, wurde dann aber an Griechenland abgetreten. Beim Ausbruch des Zweiten Weltkrieges lebten schätzungsweise 5000 Juden in der Stadt.

Einer der berühmtesten romanio-



Nur wenige kehrten zurück: Deportation der Juden von Ioannina im Jahr 1944 | Foto: Bundesarchiv, Wetzel/CC-BY-SA 3.0/ Wikimedia Commons

tischen Juden Griechenlands, wenngleich nicht aus Ioannina, sondern aus Chalkida auf der Insel Euböa stammend – war Oberst Mordechaj Frizis, ein ebenso brillanter Militär wie von seinen Soldaten geachteter Kommandeur. Im Dezember 1940 fiel Frizis im Kampf gegen italienische Truppen, die Griechenland im Oktober angegriffen hatten. Er gilt bis heute als griechischer Nationalheld. Berühmt wurde die Geste eines griechisch-orthodoxen Priesters, der seine Hand auf den Kopf des Gefallenen legte und die Worte des Schma-Israël-Gebets sagte: „Höre, Israel, der HERR, unser Gott, der HERR ist einzig.“

Nach der griechischen Kapitulation Ende April 1941 geriet Ioannina unter italienische Besatzung. Wirtschaftsnot und Hunger bewegten viele Bürger der Stadt, darunter auch Juden, zur Flucht in andere Landesteile. Im Sommer 1943 rückten SS-Einheiten in das offiziell immer noch unter italienischer Besatzung stehende Ioannina ein. Eine Minderheit der Juden flüchtete aus der

Stadt. Ein Teil von ihnen schloss sich den griechischen Partisanen an, andere konnten sich falsche Identitätspapiere beschaffen oder wurden von nicht-jüdischen Stadtbewohnern versteckt.

Ioannina war ein Zentrum des romaniotischen Judentums.

Der Großteil der Juden verließ sich aber auf die Zusicherung des zuständigen SS-Divisionskommandeurs, die griechischsprachigen Romanioten hätten – anders als die Ladino sprechenden, sefardischen Juden – von der deutschen Besatzungsmacht nichts zu befürchten, und blieb in Ioannina. Das sollte sich freilich als ein tödlicher Irrtum erweisen. Während des Sommers

kundschafteten deutsche Soldaten die jüdische Gemeinde aus, darunter auch der künftige UNO-Generalsekretär und österreichische Bundespräsident Kurt Waldheim.

Als Italien im September 1943 vor den Alliierten kapitulierte, ging die Macht vollends auf die deutschen Besatzer über. Ende März 1944 wurden fast 1900 Juden aus Ioannina verhaftet. Bei dieser Operation halfen Angehörige der griechischen Polizei, die zu diesem Zeitpunkt dem berüchtigten deutschen SS-Gruppenführer Jürgen Stroop unterstellt war. Ein Jahr zuvor hatte Stroop die deutschen Einheiten bei der Niederschlagung des Aufstands im Warschauer Ghetto befehligt.

Die in Ioannina verhafteten Juden wurden nach Auschwitz verbracht, fast alle wurden vergast. Nach Kriegsende kehrten nur 164 Juden in die Stadt zurück. Als umso symbolträchtiger wurde die jetzt erfolgte Wahl des Sohns von zwei Überlebenden der Schoa zu Ioanninas Bürgermeister aufgefasset. wst

Избрание

Сын людей, переживших Холокост, стал мэром греческого города Янина. Это событие имеет глубокое символическое значение

2 июня в расположенном на северо-западе Греции городе Янина произошло знаменательное событие: впервые в истории Эллады мэром греческого города был избран еврей – 65-летний профессор медицины Моисис Элисаф. Этот уважаемый врач принял участие в выборах в качестве независимого кандидата и смог, хотя и с небольшим преимуществом, одержать победу над действующим главой города.

В то же время Элисаф активно участвует в еврейской жизни и возглавляет небольшую еврейскую общину города, насчитывающую около 50 человек. Это придало результатам выборов ещё большее политическое значение. «Жители Янины продемонстрировали, что не приемлют ненависти на почве нетерпимости и антисемитизма и ценят людей в независимости от их вероисповедания», – заявил Центральный совет еврейских общин Греции. Далее в заявлении говорится, что результаты выборов имеют также особое историческое значение, поскольку Элисаф, избранный мэром города, в котором лишь незначительному числу евреев удалось выжить в годы Второй мировой войны, является сыном людей, переживших Холокост.

В еврейской истории Янина играла важную роль не в последнюю очередь как центр так называемых евреев-романиотов. Романиоты, которые не являются ни ашкеназами, ни сефардами, были потомками евреев, проживавших в Греции ещё до нашей эры, и тем самым одной из древнейших общин еврейской диаспоры. Они говорили на иудео-греческом диалекте, с помощью которого они могли объясняться с греческим нееврейским окружением, но кото-

рый пользовался древнееврейским письмом. У евреев-романиотов были свои обычаи, уходившие корнями в глубокое прошлое.

Город Янина, первые письменные упоминания о котором относятся к IX веку, со временем превратился в своего рода столицу романиотов. После изгнания евреев из Испании в

В середине XIX века еврейская община Янины была одной из самых значительных в Греции.

1492 году многие из них поселились в Греции, которая тогда являлась частью Османской империи. В последующие годы часть романиотов растворилась в численно превосходившей их сефардской общине. Однако некоторые из них не переняли ни старокастильский испанский язык (ладино), на котором говорили изгнанники, ни их обычаи.

В середине XIX века еврейская община Янины была одной из самых значительных в Греции. Тогда в городе проживало 2400 евреев, что составляло около 15 процентов его населения. Два больших пожара в 1869 году и антиеврейские эксцессы вынудили многих евреев эмигрировать из страны, прежде всего в Египет, Палестину и США. Однако были и положительные момен-

ты, например, расширение системы еврейского школьного образования, которое финансировалось еврейскими филантропами из других стран. Так, немецко-еврейский меценат Морис де Хирш предоставил финансовые средства на строительство профессионального училища для религиозных евреев. В 1904 году французско-еврейская образовательная организация Альянс Израэлит Юниверсэль открыла в Янине две школы: для мальчиков и для девочек.

В начале XX века в городе проживало около 4000 евреев. До 1913 года город принадлежал Османской империи, однако затем был передан Греции. На момент начала Второй мировой войны еврейское население города составляло, по некоторым подсчётам, 5000 человек.

Одним из самых знаменитых евреев-романиотов Греции был полковник Мордехай Фризис. Правда, он родился не в Янине, а в городе Халкида на острове Эвбея. Фризис был талантливым военным, который пользовался уважением у своих солдат. В декабре 1940 года он пал в бою с итальянскими войсками, которые в октябрь войны напали на Грецию. Фризис до сих пор считается греческим национальным героем. Вошёл в историю поступок греческого православного священника, который возложил руку на голову погибшего Фризиса и произнёс слова молитвы Шма Израэль: «Слушай, Израиль: Господь – Бог наш, Господь один!»

После капитуляции Греции в конце апреля 1941 года Янина была оккупирована итальянскими войсками. Экономические трудности и голод заставили многих жителей города, в том числе и евреев, бежать в другие регионы страны. Летом 1943 года в

Янину, официально всё ещё находившуюся под итальянской оккупацией, вошли соединения СС. Небольшому количеству евреев удалось бежать из города. Часть из них влилась в ряды греческих партизан, другие смогли раздобыть фальшивые документы или спрятаться у нееврейских жителей города.

Однако значительная часть евреев поверила в заверения командира дивизии СС, что, в отличие от говорящих на ладино сефардских евреев, грекоязычным романиотам ничего не угрожает со стороны оккупационных властей, и осталась в Янине. Как выяснилось позже, это была фатальная ошибка. В течение летних месяцев 1943 года немецкие солдаты собирали сведения о еврейской общине. Среди них был и Курт Вальдхайм, ставший впоследствии Генеральным секретарём ООН и президентом Австрии.

В сентябре 1943 года, после того как Италия капитулировала перед войсками антигитлеровской коалиции, власть в Греции окончательно перешла в руки немецких оккупантов. В конце марта 1944 года они арестовали почти 1900 евреев из Янины. В этой операции участвовали и служащие греческой полиции, которая в тот момент подчинялась печально известному группенфюреру СС Юргену Штропу. За год до этого Штроп командовал немецкими подразделениями во время подавления восстания в Варшавском гетто.

Арестованные в Янине евреи были депортированы в Аушвиц. Почти все из них погибли в газовых камерах. После войны в Янину вернулось лишь 164 еврея. Поэтому становится понятным, почему избрание сына людей, переживших Холокост, на пост мэра Янины было воспринято как глубоко символическое событие. wst

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland,
Körperschaft des öffentlichen Rechts
V.i.S.d.P.:
Daniel Botmann
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Telefon/Fax:
030 284456-0/13
E-Mail: zukunft@zentralratderjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz –
WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie. Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражом 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: Konferenzreader/Zentralrat
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.

Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.